Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 84

PDF erstellt am: **28.04.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 84** Bern, Samstag 12. April 1958 — 76. Jahrgang — 76e année — Berne, samedi 12 avril 1958 **No 84**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Muster und Modelle. - Dessins et modèles. - Disegni e modelli 93031–93100.

SUISA, Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger, Zürich; Tarif Ab.

SUISA, Société Suisse des Auteurs et Editeurs, Zurich; Tarif Ab.

SUISA, Società Svizzera degli Autori ed Editori, Zurigo; Tariffa Ab.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Finnland: Zolländerungen. - Finlande: Modifications des droits de douane. - Finlandia: Modificazioni doganali.


# Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les tituleires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ed un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Eglisau* (793²)

Gemeinschuldner: Sigrist Max, geb. 1925, Kaufmann, von und wohnhaft in Rafz, zurzeit in Schaffhausen, Gaishaldenweg 14, Inhaber der Einzelfirma Max Sigrist, Handel mit Holz- und Landesprodukten, Rafz.

Datum der Konkurseröffnung: 31. März 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. April 1958, 15 Uhr, im Gasthof «Zum Kreuz», Rafz.

Eingabefrist: bis 12. Mai 1958.

**Verwertung von Aktiven:** Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 18. April 1958 beim Konkursamt Eglisau schriftlich Einsprache erheben, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, gewisse Aktiven sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern.

**Kt. Bern** *Konkursamt Burgdorf* (783)

Gemeinschuldner: Zwygart Otto, von Krauchthal, Sägerei und Holzhandlung, in Krauchthal.

Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. April 1958, 14.15 Uhr, im Restaurant «Zum Löwen», in Krauchthal.

Eingabefrist: bis 12. Mai 1958.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (785)

**Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori**

Fallimento No 2/1958.

Fallito: Selmoni Fulvio, officina meccanica, Ascona.

Data del decreto di apertura: 27 marzo 1958.

Prima adunanza dei creditori: 22 aprile 1958, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno.

Termine per la insinuazione dei crediti: 12 maggio 1958.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Sierre* (779)

Faillie: Dame Jungi Frida, née Siegenthaler, veuve de Robert, à Sierre.

Date du prononcé: 28 mars 1958.

Première assemblée des créanciers: Sierre, salle annexe du Café National, le 25 avril 1958, à 16 heures.

Délai pour les productions: 30 jours.

**NB.** Madame Jungi a continué l'exploitation des cantines de son mari durant la période allant du 24 avril au 10 juillet 1957. Elle est responsable des dettes afférentes à ce laps de temps. Les factures antérieures au 24 avril 1957 concernent la succession répudiée de Robert Jungi.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, Neuchâtel* (784)

Failli: Tribolet-Emery Edouard, né en 1924, de Saint-Blaise, importation, exportation et représentations, Suchiez 21, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 mars 1958.

Première assemblée des créanciers: mercredi 23 avril 1958, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal II, 2e étage.

Délai pour les productions: 12 mai 1958, inclusivement.

## Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (780)

Gemeinschuldner: Krähenbühl Ewald, Sohn, Sandstrahl-Unternehmung, Primelweg 6, Bern.
Datum der Eröffnung: 28. März 1958.
Depositionsfrist: 22. April 1958.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Dekkung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1000 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

## Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Hottingen-Zürich* (786²)

**Auflage von Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über die Firma

Begra AG. Vaduz, Zweigniederlassung Zürich,

Forchstrasse 3, Zürich 7, Import, Export, Grosshandel und Vertrieb von elektrischen Apparaten aller Art, liegen den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan und das Inventar beim obengenannten Konkursamte, Klosbachstrasse 95, Zürich 7, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. April 1958 an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen.

Bezüglich öffentlich-rechtlichen Forderungen ist das bezügliche Rekurs- oder Beschwerderecht geltend zu machen.

Sofern innert Frist keine Kollokationsklagen oder Rekurs- bzw. Beschwerdeverfahren anhängig gemacht werden, gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

**Ct. de Berne** *Office des faillites, Porrentruy* (787)

Failli: Eberhard Hermann, fils, commerce, importation et exportation de bois à Porrentruy.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (794)

Gemeinschuldner: Bruggisser-Fringeli Hans, Wettsteinallee Nr. 105, Inhaber der Firma «H. Bruggisser», Autoreparaturwerkstätte, Riehenstrasse 181, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (795)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Mallaun Leo AG., sanitäre Installationen, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Laufenburg* (788)

Gemeinschuldner: Allenbach Rudolf, 1925, Gipser, Münchwilen (Aargau).
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis zum 22. April 1958, erstere beim Bezirksgericht Laufenburg und letztere beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet werden.

**Ct. Ticino** *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (789)

Fallita: Spuntino S. A. (Imbiss AG.), gestione di ristoranti nonchè compera di immobili in Svizzera, via Ginevra, piazza Monte Ceneri, Lugano.
Data del deposito: 12 aprile 1958.
Termine per impugnare la graduatoria: 22 aprile 1958.
È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 3. VII. 1911).

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (790)

Failli: Pfenniger Marcel, Aux Galeries Ménagères, rue de la Serre 36 et Parc 43, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Sont également déposés dans cette faillite, l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité et l'état des revendications.
Les recours et demandes de cession de droits éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13. 7. 1911 sur l'administration de l'office de faillite).

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (797)

Failli: Dulex Georges, entreprise générale du bâtiment et travaux publics, anciennement 34, route de la Fontenette, Carouge, domicilié 53, Bld Carl Vogt, Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Sont également déposés dans cette affaire l'inventaire contenant la liste des biens déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (798)

Failli: Göldi Roland, commerce de meubles, anciennement 23, rue Dancet, actuellement domicilié 4, rue Daniel Gevril, Genève.
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
Est également déposé dans cette faillite l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

## Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Horgen* (800)

Das Konkursverfahren über den Nachlass des Lee Karl, geb 1902, Goldschmied, wohnhaft gewesen Zugerstrasse 25, in Horgen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Horgen vom 8. April 1958 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (781)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von Jost Karl, gewesener Elektriker, Feldrainstrasse 27, Köniz.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 9. April 1958.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (796)

Gemeinschuldner: Hafner-Siebenrock Walter, Inhaber der Firma «W. Hafner & Cie., Inhaber W. Hafner», Handel en gros mit Bijouteriewaren aller Art, in Riehen bei Basel.
Datum der Schlusserklärung: 9. April 1958.

**Kt. Basel-Landschaft** *Konkursamt Arlesheim* (777)

Das Konkursverfahren über Zürrer-Inderbitzin Werner, Bäcker, Reinach (BL), Talackerweg 19, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Arlesheim vom 27. März 1958 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (799)

La liquidation de faillite de la succession répudiée de

Favrod Marcel Jules Emile,

q. v. agent immobilier, 28, avenue Giuseppe Motta, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 10 avril 1958.

## Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zug** *Konkursamt Zug* (801)

Der unterm 13. März 1957 über Coray Alois, Alpenstrasse 11, Zug, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 1. April 1958 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt St. Gallen (Stellvertretung)* (791)

**Konkurs-Widerruf und Bestätigung des Nachlassvertrages**

Das Bezirksgericht St. Gallen hat mit Entscheid vom 30. Januar 1958 den von der Firma Schläpfer W. R. & Co., Blusenfabrikation, Gallusstrasse 32, St. Gallen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist rechtskräftig. Gestützt darauf ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 26. März 1958 der Konkurs über die genannte Firma widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Freiburg** *Konkursamt des Sensebezirks, Tafers* (750¹)

**Einzige Steigerung**

Gemeinschuldner: Zbinden Robert, des Ernst, Garagist, Düdingen.
Steigerungstag und -lokal: 17. Mai 1958, um 10 Uhr, im Amthaus in Tafers.
Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 5. Mai 1958.
Liegenschaften: Gemeinde Düdingen Fol. 261.
Kataster Art. 2734: Düdingen. Wohnung, Garage, Bureau, Werkstatt, Keller, Velogarage, Platz, Garten von 611 m².
Grundbuchschatzung: Fr. 80 700.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 110 000.
Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.

Der Konkursbeamte: Nicolet.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Avenches* (543¹)

**Villa de trois pièces**

**avec rural, remise, garages**

Mardi 22 avril 1958, à 15 heures 30, à l'Hôtel de Ville, de et à Cudrefin, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la masse en faillite de

Richard Marcel-Constant,

fils de Constant, agriculteur et marchand de bétail, à Cudrefin, savoir:

commune de Cudrefin

A Cudrefin, villa de trois pièces avec rural, remise, garages, champs, d'une superficie totale de 148 ares 70 centiares.

| | |
|---|---|
| Estimation fiscale: | Fr. 62 000 |
| Assurance incendie: | Fr. 42 600 |
| Estimation d'expert: | Fr. 60 000 |

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles ainsi que l'état des charges seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office des faillites, dès le 10 avril 1958.

Avenches, le 7 mars 1958. Office des faillites: M. Curchod, préposé.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (778)

Débiteur: von Dach Charly, scierie et commerce de bois, Porrentruy.
Date de l'octroi du sursis concordataire, par décision du président I du Tribunal du district de Porrentruy: 2 avril 1958.
Durée du sursis concordataire: quatre mois.
Commissaire: M. Maxime Koch, bureau de contrôle fiduciaire, Porrentruy.
Délai pour les productions: 2 mai 1958.
Assemblée des créanciers: jeudi 31 juillet 1958, à 15 heures, dans les bureaux du commissaire, avenue de la Gare 10, à Porrentruy.
Examen des pièces: dès le 21 juillet 1958, au bureau du commissaire, avenue de la Gare 10, à Porrentruy.

### Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (802)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Häberling Karl, Bodenbeläge, Birmensdorferstrasse 432, Zürich 3, bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 24. Juli 1958, verlängert. Die auf den 23. April 1958 angesetzte Gläubigerversammlung wird daher verschoben und neu angesetzt auf: Donnerstag, den 19. Juni 1958, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, Zürich 1, 1. Stock (Merkurstube).

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Zürich, den 11. April 1958. Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. W. Peyer, Rechtsanwalt, Altstetterstrasse 146, Zürich.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Lenzburg* (792)

Schuldner: Vögtlin Max, geb. 1913, elektrische Installationen, in Rupperswil.
Verhandlungstermin: Donnerstag, 24. April 1958, vormittags 9.45 Uhr, vor Bezirksgericht Lenzburg.

Lenzburg, 8. April 1958. Das Bezirksgericht.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Luzern *Amtsgericht Hochdorf* (782)

**Aufschiebung der Konkurseröffnung**

Die Firma Amrein Franz & Co. AG., Handel en gros und détail, Import und Export von Landesprodukten usw., Emmenbrücke, stellt bei der unterzeichneten Amtsstelle unter Berufung auf Art. 725, Abs. 4, OR, das Gesuch um Aufschiebung der Konkurseröffnung.

Einwendungen gegen das von der Gesuchstellerin beantragte Verfahren sind mit schriftlicher Begründung bis und mit 26. April 1958 beim unterzeichneten Konkursrichter anzubringen.

Die Akten liegen bei der Amtsgerichtskanzlei Hochdorf zur Einsichtnahme auf.

Hochdorf, den 8. April 1958.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: Dr. F. Wili.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

**Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe**
**Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

Berichtigung.

**Allgemeiner Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Pfäffikon-Zürich,** in Pfäffikon (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1958, Seite 884). Richtiger Name dieser Stiftung.

2. April 1958.

**Stiftung Schwesternpensionskasse des Schwesternhauses vom Roten Kreuz in Zürich-Fluntern,** in Zürich 7 (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1955, Seite 3171). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Martha Lüssi ist erloschen.

3. April 1958.

**Fürsorgestiftung der Firma SKAG, Steuerungen & Kupplungen A.G. Seebach,** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3611). Die Unterschrift von Dr. Max Bucher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Alther, von St. Gallen und Zürich, in Erlenbach (Zürich), Vorsitzender des Stiftungsrates.

3. April 1958.

**Fürsorgefonds für das Personal der Firma Robert Leimgruber,** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942, Seite 1302). Mit Beschluss vom 21. März 1958 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt **Fürsorgefonds für das Personal der Firma Leimgruber & Co.** Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Destinatäre der Stiftung sind, lautet neu «Leimgruber & Co.». Die Unterschrift von Robert Leimgruber-Rüegger ist erloschen. Max Leimgruber führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jörg Leimgruber, von Zürich, in Rüschlikon, Vizepräsident des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 18, in Zürich 2 (bei der Firma Leimgruber & Co.).

9. April 1958.

**Pensionskasse des V.O.L.G.,** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1940, Seite 611). Die Unterschrift von Dr. Ernst Durtschi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Ernst Jaggi, von Gossliwil (Solothurn), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

9. April 1958.

**Altersfürsorge des V.O.L.G.,** in Winterthur 1, Stiftung (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1943, Seite 1162). Die Unterschrift von Dr. Ernst Durtschi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Dr. Ernst Jaggi, von Gossliwil (Solothurn), in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates.

9. April 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Kredit-Bank A.G., Zürich,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1957, Seite 3007). Mit Beschluss vom 13. März 1958 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

9. April 1958.

**Stiftung Stiefel-Zangger,** in Zürich 1 (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1957, Seite 259). Die Unterschrift von Prof. Dr. Hans Fischer ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Prof. Dr. Josef Andres, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

9. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Nahrungsmittelfabrik Affoltern a/A.,** in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1854). Laut Beschlüssen des Stiftungsrates vom 11. September 1957 und des Bezirksrates Affoltern a. A. vom 15. Oktober 1957 und vom 7. Februar 1958 ist diese Stiftung aufgelöst und ihr Vermögen liquidiert. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Aarberg*

9. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung des Herrn Ulrich Henauer, Grundbuchgeometer,** Lyss, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Februar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer des Stifters im Falle von Krankheit, Invalidität oder Alter des Arbeitnehmers selbst, im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen und an weitere Erben, soweit es sich um den vom Destinatär selbst finanzierten Teil der Todesfalleistung handelt. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 4 Mitgliedern, die vom Stifter zu bezeichnen sind. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Der Stiftungsrat besteht gegenwärtig aus folgenden zwei Mitgliedern: Ulrich Henauer, von Zürich und Kesswil, in Lyss, Präsident, und Günter Rammelt, deutscher Staatsangehöriger, in Lyss, Sekretär. Domizil der Stiftung: Fabrikstrasse 9, im Bureau des Ulrich Henauer, Grundbuchgeometer.

*Bureau Aarwangen*

3. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Anliker Langenthal AG,** in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Dezember 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten, Arbeiter und Arbeitnehmerinnen der Stifterfirma bzw. ihre Hinterlassenen im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, sowie von Beiträgen an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt

durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist. Der Verwaltungsrat der Stifterfirma wählt die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Alice Anliker-Probst, von Gondiswil, in Bern, Präsidentin; Hans Baumgartner, von Mümliswil-Ramiswil, in Langenthal, Sekretär/Kassier, und Karl Burkhard, von Sumiswald, in Langenthal. Die Präsidentin führt mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Schorenstrasse 25a, im Bureau der Firma Anliker Langenthal AG.

*Bureau Bern*

3. April 1958.

**Dr. Josephine de Karman-Stiftung,** in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. April 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von jährlichen Stipendien an Studentinnen und Studenten jeder Nationalität, die an der philosophisch-historischen Fakultät der Universität Bern immatrikuliert sind, u. a. auch zur Ermöglichung von Auslandsaufenthalten zwecks Weiterstudium, sowie die Anschaffung von wissenschaftlichem Material für die philosophisch-historische Fakultät der Universität Bern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, der durch den Senat der Universität Bern ernannt wird. Der Präsident des Stiftungsrates vertritt die Stiftung kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Es sind dies: Dr. Horace Mastronardi, von Les Bayards, Präsident; Prof. Dr. Joos Cadisch, von Präz, und Richard Greinacher, von St. Gallen, alle in Bern. Domizil der Stiftung: Schwanengasse 8 (im Bureau Dr. Horace Mastronardi, Fürsprecher).

*Bureau Biel*

8 avril 1958.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Roger Lévy & Cie., Péry Watch & Montre Sigma,** à Bienne (FOSC. du 19 novembre 1955, N° 272, page 2951). Le président du conseil de fondation Emil Alfred Hess, décédé, ne fait plus partie du conseil; sa signature est éteinte. Est nommé membre et président du conseil de fondation Albert Waldmeyer, de Möhlin, à Bienne. Il signe collectivement à deux avec Roger Lévy ou avec Willy Klöckler.

*Bureau Burgdorf*

2. April 1958.

**Sterbekasse des Oberaargauisch-Emmentalischen Bäckermeistervereins,** in Burgdorf (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1952, Seite 2167). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 25. Februar 1958 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Vermögen und Einkommen der Stiftung dienen nun der Fürsorge für die Mitglieder des Bäckermeistervereins und dessen Frauensektion. Rudolf Stadler und Emil Winzenried sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Johann Rieben, von Oberbalm, in Burgdorf, Präsident, und Heinz Winzenried, von Belp, in Burgdorf, Kassier. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

3. April 1958.

**Fürsorgekasse der Bigla,** in Biglen (SHAB. Nr. 215 vom 13. September 1952, Seite 2283). Der bisherige Sekretär Hermann Kopp ist nun Präsident und der bisherige Präsident Friedrich Spichiger Vizepräsident und Sekretär des Stiftungsrates. Sie zeichnen zu zweien.

*Bureau Thun*

2. April 1958.

**Personalfürsorge-Stiftung der Spar- & Leihkasse Steffisburg,** in Steffisburg (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 20). Präsident Adolf Urfer ist infolge Demission aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Robert Gfeller, von Signau, in Steffisburg, bisher Mitglied des Stiftungsrates. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Gottfried Zeller, von und in Steffisburg. Robert Gfeller und Gottfried Zeller zeichnen kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

*Bureau Wangen a. d. A.*

2. April 1958.

**Wohlfahrtsfond der Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Howald & Cie., Kleiderfabrik in Wangen a.A., mit Filialbetrieb in Solothurn,** in Wangen a. A. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1946). Vizepräsident Adolf Lüscher ist infolge Austritts aus der Firma ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde neu gewählt Werner Howald jun., von Wangenried und Wangen a.A., in Wangen a.A. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vertreter der Firma Howald & Cie.

**Zug — Zoug — Zugo**

7. April 1958.

**Fürsorge-Stiftung der Raccolta A.-G.,** in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Februar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und für deren Angehörigen und Hinterlassenen im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität oder unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, welcher durch den Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird. Dieser bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug, Präsident; Hugo Spühler, von Wasterkingen (Zürich), in Liebefeld, Gemeinde Köniz (Bern); John St. Bunzl, englischer Staatsangehöriger, in London; Robert Hammer, von Neuenburg, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (im Bureau der Stifterfirma).

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

2. April 1958.

**Personalfürsorgestiftung Gebr. Heyer,** in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. März 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Gebr. Heyer sowie für dessen Angehörige und Hinterbliebene. Sie kann Unterstützungen gewähren, insbesondere bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus den Gesellschaftern der Stifterfirma. Einzelunterschrift führen Prosper Alfred Heyer, als Präsident, in Münchenstein, und Werner Hans Heyer-Bachmann, in Basel, beide von Basel. Domizil: Holbeinstrasse 63.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

3. April 1958.

**Stiftung Tierkrippe,** in Pratteln, Förderung des Tierschutzes im allgemeinen usw. (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1957, Seite 3414). Als weitere Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Dr. Hans de Bie Luden, von Zürich, und Elsa Rupp, von Hilterfingen, beide in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Vevey*

8 avril 1958.

**Fonds de prévoyance de la maison L. Mettraux et fils S.A.,** à Montreux-Planches. Sous cette dénomination, il a été constitué une fondation, selon acte authentique et statuts du 6 mars 1958. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel (employés et ouvriers) de la société anonyme «L. Mettraux et fils S.A.», à Montreux-Planches, pour parer aux conséquences économiques résultant de la maladie. La fondation peut aussi aider les bénéficiaires à faire face aux difficultés matérielles et aux conséquences économiques résultant de l'impossibilité temporaire de travailler par suite d'accident, de chômage, de charges de famille nouvelles (mariage, naissance). La fondation peut encore aider la famille d'un employé ou d'un ouvrier décédé par suite de maladie ou d'accident. La gestion de la fondation est confiée à un conseil d'administration composé de trois membres désigné par la fondatrice. Le conseil peut compter cinq membres si le personnel a le droit d'être représenté. La fondatrice désigne en outre un contrôleur. Paul Mettraux, de Villars-le-Terroir, à Montreux-Planches, est président; Jean-Paul Leresche, de Ballaigues, à Montreux-Châtelard, et Jean-Pierre Dumas, de Sommentier (Fribourg), à Montreux-Planches, sont membres. Le président signe collectivement à deux avec l'un ou l'autre des membres du conseil. Adresse de la fondation: Rue du Théâtre, dans les locaux de la fondatrice.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

2 avril 1958.

**Patinoire des Mélèzes,** à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 27 février 1954, N° 48). Selon décision du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel, du 14 février 1958, la fondation a été dissoute. L'actif et le passif ont été repris par la commune de La Chaux-de-Fonds. La liquidation étant terminée, la fondation est radiée du registre du commerce.

*Bureau du Locle*

31 mars 1958.

**Fondation des oeuvres sociales d'Assortiments Cylindre S.A., au Locle** (FOSC. du 28 février 1953, N° 48, page 480). Les statuts ont été modifiés avec le consentement de l'autorité de surveillance, selon décision du 7 juin 1957. Le nom de la fondation a été modifié en **Fondation des oeuvres sociales de Cylindre S.A.** La signature d'André Glauser est radiée. A été nommé président du conseil de direction Marc-Bernard-Jules Jacot, du Locle, La Chaux-de-Fonds et La Ferrière, à Lausanne. La fondation est engagée par la signature du président apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

31 mars 1958.

**Fondation des oeuvres sociales de Machines Dixi S.A.,** au Locle (FOSC. du 10 octobre 1953, N° 236, page 2412). Les statuts ont été modifiés avec le consentement de l'autorité de surveillance, selon décision du 7 juin 1957. Le nom de la fondation a été modifié en **Fondation des oeuvres sociales de Dixi S.A.** René Leroy, secrétaire, est actuellement domicilié à Colombier (Neuchâtel). La fondation est engagée par la signature du président, apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

2 avril 1958.

**Fondation des oeuvres sociales des Fabriques d'Assortiments Réunies,** au Locle (FOSC. du 30 novembre 1957, N° 281, page 3137). Pierre Renggli, de Bienne, au Locle, a été nommé membre du conseil de la fondation; il signe collectivement avec l'une des personnes déjà inscrites.

*Bureau de Neuchâtel*

8 avril 1958.

**Fondation de prévoyance en faveur des organes professionnels d'acquisition de «La Neuchâteloise» compagnie suisse d'assurances générales et de «La Neuchâteloise» compagnie d'assurances sur la vie, à** Neuchâtel (FOSC. du 19 janvier 1957, N° 15, page 194). Par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel du 4 février 1958, et acte authentique du 18 février 1958, les statuts de la fondation ont été revisés. Son appellation sera désormais la suivante: **Fondation de prévoyance en faveur des organes du service externe de La Neuchâteloise, Compagnie suisse d'assurances générales et de La Neuchâteloise, Compagnie d'assurances sur la vie.** Le but de la fondation est la création d'une «Caisse de retraite et de prévoyance en faveur des organes du service externe», en vue de faire bénéficier de prestations, sous forme de rentes ou de capital pour la vieillesse et pour les cas d'invalidité et de décès, les organes travaillant en Suisse du service externe de La Neuchâteloise, Compagnie suisse d'assurances générales et de La Neuchâteloise, Compagnie d'assurances sur la vie, ainsi que leurs veuves et orphelins. La prévoyance en faveur du service externe peut être organisée sous d'autres formes encore. D'autres personnes que celles qui sont mentionnées ci-dessus peuvent être mises au bénéfice de la fondation, si elles sont au service de La Neuchâteloise, Compagnie suisse d'assurances générales, ou de La Neuchâteloise, Compagnie d'assurances sur la vie, ou encore d'organes des deux compagnies. Ces personnes ne peuvent être admises que si elles ne sont pas bénéficiaires de la Fondation de prévoyance en faveur des employés de La Neuchâteloise. Le seul organe de la fondation est le comité de direction nommé par le conseil d'administration de la fondatrice.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Liste der Muster und Modelle
# Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

*Zweite Hälfte März 1958*
*Deuxième quinzaine de mars 1958 Seconda quindicina di marzo 1958*

## Anzeige

**Der Patent- und Muster- und Modell-Katalog für das Jahr 1957 ist im Druck erschienen.** Preis Fr. 14 für die Schweiz und Fr. 18 für das Ausland. Bei Bestellung ist vorherige Einsendung des Betrages für das Ausland unerlässlich; in der Schweiz wird auf Wunsch Nachnahme erhoben.

## Avis

**Le catalogue des brevets et des dessins et modèles pour l'année 1957 vient de paraître.** Prix 14 fr. pour la Suisse et 18 fr. pour l'étranger. Il n'est envoyé à l'étranger que contre payement préalable du prix; en Suisse, il peut être adressé contre remboursement.

## I. Abteilung I^re Partie I^a Parte

**Hinterlegungen Dépôts Depositi**
93031—93100

Nr. 93031. 5. März 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Randverstärkung für Knopflöcher. — A. **Fink** vorm. Hanhart & Co., Bahnhofstrasse 422, Diessenhofen (Thurgau).

Nr. 93032. 17. März 1958, 19 Uhr. — Versiegelt. — 22 Muster. — Baumwollgewebe. — **Habis Textil AG.**, Flawil (St. Gallen).

Nr. 93033. 18. März 1958, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Grill. — Fritz **Balmer, Mittelholzerstrasse 20**, Bern.

Nr. 93034. 18. März 1958, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Bestellformular und Artikelverzeichnis. — **Angehrn** & Co., Langgasse 9, St. Gallen.

N° 93035. 18 mars 1958, 15 h. — Ouvert. — 2 dessins. — Affiches. — **F. Leyvraz SA.**, «Bitter des Diablerets», Aigle (Vaud), ayant cause de l'auteur J. P. Otth, Lausanne.

Nr. 93036. 18. März 1958, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Musiklyra. — Alexander **Büttler**, Mümliswil (Solothurn).

N° 93037. 18 mars 1958, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Parasol. — Francis **Zeny**, place Banque Cantonale, Montreux. Mandataire: André Schott, Genève.

N° 93038. 18 mars 1958, 17¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pièce d'horlogerie. — Fabrique de montres ROTARY Fils de Moïse **Dreyfuss** & Cie., rue de la Serre 66, La Chaux-de-Fonds. Mandataire: A. Bugnion, Genève.

Nr. 93039. 18. März 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 15 Muster. — Gewebe. — **Schmid** & Cie., Leinenweberei, untere Kirchbergstrasse 19, Burgdorf.

N° 93040. 18 mars 1958, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Boîte pliante. — **E. Lusso** & Co., chemin de Montelly 66—70, Lausanne. Mandataire: D^r J. D. Pahud, Lausanne.

N° 93041. 18 mars 1958, 20 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Pièces d'horlogerie. — **NOBELLUX WATCH CO. SA.**, rue Léopold-Robert 114, La Chaux-de-Fonds. Mandataire: A. Bugnion, Genève.

Nr. 93042. 19. März 1958, 8 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rohrfauteuil. — Werner **Horst**, Rohrmöbel- und Korbwaren-Industrie, Steinen (Schwyz).

Nr. 93043. 19. März 1958, 14½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schulpult. — Paul **Jampen**, Zimmermeister, Seftigen (Bern).

Nr. 93044. 19. März 1958, 14½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Verstellvorrichtung für Tischfüsse. — Paul **Jampen**, Zimmermeister, Seftigen (Bern).

N° 93045. 19 mars 1958, 18 h. — Cacheté. — 5 modèles. — Eplucheurs. — Georges **Rusillon**, rue Couchirard 9, Lausanne. Mandataire: Edm. Lauber, Genève.

Nr. 93046. 19. März 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Blumenschale. — Hans **Burri**, Keramik-Werkstätte, Uetendorf (Bern).

Nr. 93047. 19. März 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Halter zum Einstellen von Blumen. — Hans **Burri**, Keramik-Werkstätte, Uetendorf (Bern).

Nr. 93048. 19. März 1958, 20 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Möbel. — Peter **Schaffner**, Stahlmöbel, Fruthwilen (Thurgau).

Nr. 93049. 19. März 1958, 22 Uhr. — Versiegelt. — 10 Modelle. — Damenmützen. — Josef **Lindegger**, Clausiusstrasse 34, Zürich 6.

Nr. 93050. 20. März 1958, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Gesellschaftsspiel. — Eugen **von Büren-Mikes**, Baslerstrasse 1345, Oftringen (Aargau).

Nr. 93051. 20. März 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Miniatur-Hutschachtel. — C. E. **Dimmler**, Cartonnagenfabrik, Zofingen.

Nr. 93052. 21. März 1958, 16½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ausleist-Apparat für Schuhmacher. — Walter **Däppen**, dipl. Schuhmachermeister, Uetendorf (Bern).

Nr. 93053. 18. März 1958, 16¾ Uhr. — Offen. — 12 Modelle. — Eisenmöbel. — August **Halder**, kunstgewerbliche Metallarbeiten, Killwangen (Aargau).

N° 93054. 21 mars 1958, 17 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil combiné pour dégivrer et râcler un pare-brise d'automobile et formant porte-habits. — **Penparts Limited**, 26 A Cuthbert Street, Paddington, Londres W. 2 (Grande-Bretagne), ayant cause de l'auteur Montague Raphael Shaw, Londres. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie., Genève. Priorité: Grande-Bretagne, le 15 janvier 1958.

Nr. 93055. 21. März 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 32 Muster. — Etiketten und Packungen. — **Maggi AG.**, Kemptthal (Zürich).

Nr. 93056. 21. März 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Unterteller für Blumentöpfe. — Richard **Holle-Bruderer**, Trottenstrasse 62, Islikon (Thurgau).

Nr. 93057. 21. März 1958, 19 Uhr. — Versiegelt. — 12 Muster. — Baumwollgewebe. — **Habis Textil AG.**, Flawil (St. Gallen).

Nr. 93058. 21. März 1958, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Damen- und Kindermützen. — **E. Frey-Gaetzi AG.**, Strickwarenfabrik, Degersheim (St. Gallen).

Nr. 93059. 22. März 1958, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Glasrahmen. — Louis **Pleisch**, Rousseaustrasse 132, Zürich. Vertreter: Paul Metzler, Zürich.

Nr. 93060. 22. März 1958, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 9 Muster. — Buchhaltungsformulare. — Fritz **Kreis**, Friedheimweg 49, Bern.

Nr. 93061. 22. März 1958, 11½ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Zeltspannringe. — **E. Keller** & Co., Siewerdtstrasse 69, Zürich 11/50. Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.

Nr. 93062. 22. März 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Glasgefässe. — **Glashütte Bülach AG.**, Flaschenfabrik, Bülach (Zürich).

Nr. 93063. 24. März 1958, 10 Uhr. — Versiegelt. — 25 Modelle. — Holzkunstartikel; Souvenirartikel. — Paul **Spörri**, Seestrasse 50, Oberrieden (Zürich).

Nr. 93064. 24. März 1958, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Camping-Schränkli, auch als Tisch verwendbar. — Casimir **Billeter**, Hürststrasse 10, Zürich 46.

N° 93065. 24 mars 1958, 10 h. — Ouvert. — 2 dessins. — Cadran de montres; disque avec décalque inversée du cadran. — **Rossel & Oberson S.A.**, rue des Sports 51, Granges (Soleure).

Nr. 93066. 24. März 1958, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Plastic-Spieltierchen. — Emil **Vonlaufen**, alte Landstrasse 154, Thalwil (Zürich).

Nr. 93067. 24. März 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 185 Muster. — Stickereien. — **Spitzenfabrik Lüchingen AG.**, Altstätten (St. Gallen).

Nr. 93068. 24. März 1958, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Möbel. — Simone **Schenk-Bertschmann**, Gatternweg 51, Riehen (Basel-Stadt).

Nr. 93069. 24. März 1958, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Möbel. — Simone **Schenk-Bertschmann**, Gatternweg 51, Riehen (Basel-Stadt).

Nr. 93070. 24. März 1958, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rücklehne für einen Stuhl. — **Oberle & Hauss AG.**, Möbelfabrik, Döttingen (Aargau).

Nr. 93071. 24. März 1958, 16½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — An Wasserhahn zu befestigender Spülschlauch. — **Aktiengesellschaft Oederlin & Co.**, Hirschlistrasse 3, Baden (Aargau). Vertreter: Dr. G. Volkart, Zürich.

Nr. 93072. 24. März 1958, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Bestrahlungsgerät. — Astralux **Tiefenstrahler-Quarzlampen** Franz **Mitterdorfer**, Alserstrasse 23, Wien VIII (Oesterreich). Vertreter: Dériaz, Kirker & Cie., Genève. Priorität: Oesterreich, den 13. Februar 1958.

Nr. 93073. 24. März 1958, 17 Uhr. — Offen. — 3 Modelle. — Abdichtungsplatten zum Abdichten von Zementröhren für Prüfzwecke. — **Itin** & Co., Pratteln (Baselland).

Nr. 93074. 25. März 1958, 9 Uhr. — Offen. — 57 Muster. — Schifflistickereien. — **Grabher, Scheffknecht** & Co., Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.

N° 93075. 25 mars 1958, 17½ h. — Cacheté. — 2 modèles. — Supports pour sacs anti-mites. — Gabriel **Bettems**, rue de Lyon 34, Genève. Mandataire: Edm. Lauber, Genève.

Nr. 93076. 25. März 1958, 20 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Möbelgriffe und Schilder. — Paul **Oeschger** + Cie., **Landhusweg 6/8**, Zürich 11/52.

Nr. 93077. 26. März 1958, 12 Uhr. — Offen. — 31 Muster. — Stickereien. — Isidor **Scheffknecht** & Co., Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.

Nr. 93078. 26. März 1958, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Etui für Füllhalter, Kamm und Feile. — Maison Lilian, L. H. **Meyerhofer**, Bahnhofstrasse 1, Zürich.

Nr. 93079. 26. März 1958, 15 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Anker-Abspannbügel für Isolierkugel; Ankerabspannung für Freileitungen. — Arnold **Anker**, Landhausweg 11, Bern.

Nr. 93080. 26. März 1958, 17 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Packungen. — **NEHER AG.**, Morgenstrasse 134, Bern 18.

Nr. 93081. 26. März 1958, 20 Uhr. — Offen. — 34 Modelle. — Damen-Kopfbedeckungen. — Franz **Posener's** Erben, Mauren (Liechtenstein). Vertreter: L. Weil, Huttenstrasse 6, Zürich 6.

Nr. 93082. 26. März 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Profilierte Türeinfassung. — **Fritz Möckli AG.**, Säntis-Küchen, Waldstatt (Appenzell A.-Rh.).

Nr. 93083. 27. März 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gebäude-Chronik. — Fred **Weber**, Forchstrasse 176, Zollikerberg-Zürich.

Nr. 93084. 27. März 1958, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Jalon-Böckli. — Alfred **Lindenmann**, Schäppi-Naefstrasse 2, Oberrieden (Zürich).

Nr. 93085. 27. März 1958, 16¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Unterziehbluse. — Alfred **Rosenstiel**, Kanzleistrasse 126, Zürich 4. Vertreter: Dr. G. Volkart, Zürich.

Nr. 93086. 27. März 1958, 17 Uhr. — Versiegelt. — 281 Muster. — Stickereien. — Walter **Schrank** & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen.

Nr. 93087. 27. März 1958, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Profilierte Türkante. — Hans **Arnold**, Bundesstrasse 7, Luzern.

Nr. 93088. 27. März 1958, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Plastikkübeli. — **PAPRO AG. für Papierverarbeitung**, Freiburg.

Nr. 93089. 27. März 1958, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Glashalter. — **Berndorfer Metall-Werk AG.**, Murbacherstrasse 3, Luzern. Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.

N° 93090. 27 mars 1958, 18 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Catelle souvenir, commémorant une naissance. — Willy **Stehlé**, rue Numa-Droz 196, La Chaux-de-Fonds.

Nr. 93091. 28. März 1958, 12 Uhr. — Versiegelt. — 41 Muster. — Taschentücher, Handtücher, Schürzen und Tischdecken. — **Meyer-Mayor's** Söhne & Co., Neu St. Johann (St. Gallen).

N° 93092. 28 mars 1958, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Etagère pour le camping. — Paul **Boss**, rue du Contrôle 17 a et Pierre **Monnier**, Meisenweg 8, Bienne.

N° 93093. 28 mars 1958, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîte de montre. — Alphonse **Miserez** & Cie., Fabrique de boîtes, Montfaucon (Berne). Mandataire: «PERUHAG», Berne.

Nr. 93094. 29. März 1958, 4 Uhr. — Offen. — 55 Muster. — Stickereien. — Isidor **Scheffknecht** & Co., Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.

Nr. 93095. 29. März 1958, 4 Uhr. — Offen. — 63 Muster. — Stickereien. — Isidor **Scheffknecht** & Co., Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.

Nr. 93096. 31. März 1958, 9 Uhr. — Offen. — 30 Muster. — Schifflistickereien. — **Grabher, Scheffknecht** & Co., Lustenau (Oesterreich). Vertreter: Dr. W. Spirig, St. Margrethen.

Nr. 93097. 31. März 1958, 11 Uhr. — Versiegelt. — 35 Muster. — Stickereien. — Aug. **Giger** & Co., Teufenerstrasse 11, St. Gallen.

Nr. 93098. 31. März 1958, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Beton-Träger für Trockendecken-Konstruktion. — Otto **Sorg**, Freihofstrasse 28, Zürich 9/48.

Nr. 93099. 31. März 1958, 20 Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Bär zu Dekorationszweeken. — Adrian **Viganò**, Owenweg 24, Zürich. Vertreter: A. Rossel, Zürieh.

Nr. 93100. 31. März 1958, 20 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Damenpullovers. — **H. Willenegger-Eggenberg**, Schwäbisstrasse 39, Steffisburg (Post Thun).

## II Abteilung IIe Partie IIa Parte

### Abbildungen von Modellen für Uhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

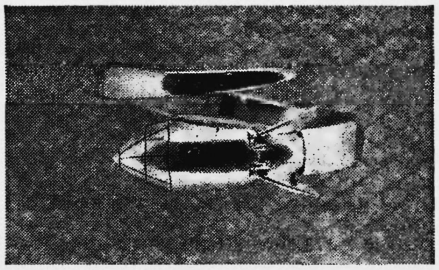
N° 93038. 18 mars 1958; 17¾ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Pièce d'horlogerie. — Fabrique de montres ROTARY Fils de Moïse **Dreyfuss** & Cie., rue de la Serre 66, La Chaux-de-Fonds. Mandataire: A. Bugnion, Genève.

N° 1

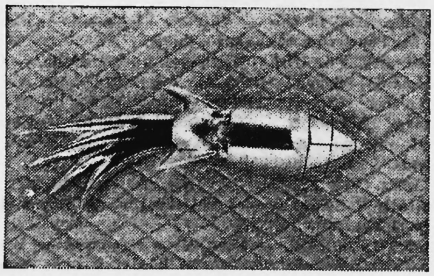
N° 93041. 18 mars 1958, 20 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Pièces d'horlogerie. — **NOBELLUX WATCH CO. SA.**, rue Léopold-Robert 114, La Chaux-de-Fonds. Mandataire: A. Bugnion, Genève.

Nos 1—3

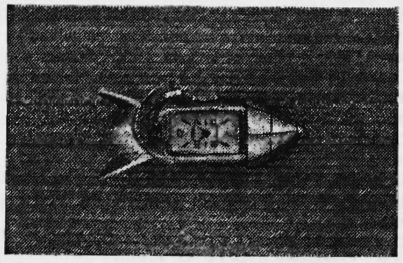
1



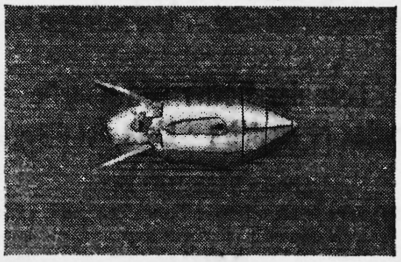
2



3

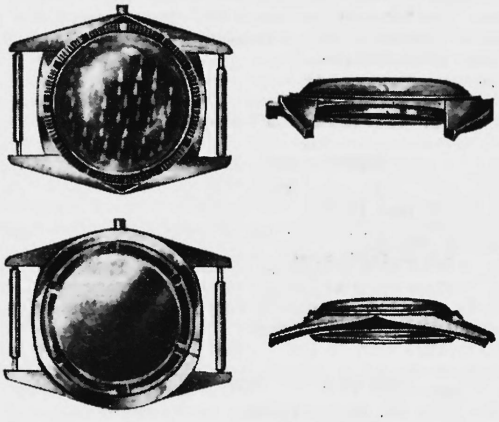


3



N° 93093. 28 mars 1958, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîte de montre. — Alphonse **Miserez** & Cie., Fabrique de boîtes, Montfaucon (Berne). Mandataire: «PERUHAG», Berne.

N° 261



## III. Abteilung IIIe Partie IIIa Parte

### Aenderungen Modifications Modificazioni

Nr. 84496. 6. August 1952, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kreissehneider. — Hans **Schär**, Ei, Sumiswald. Uebertragung vom 22. März 1958 zu Gunsten von J. G. **Baer**, Turmuhrenfabrik, Sumiswald; registriert den 25. März 1958.

### Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

Nr. 75727. 21. Januar 1948. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Schulternetz. — Jeanne **Molinari**, avenue Dumas 9, Genève; registriert den 31. März 1958.

Nr. 75987. 13. März 1948. — (III. Periode 1958/1963). — 1 Muster. — Einwickelpapier. — E. **König-Hutz**, Papierhof Rheinfelden, Rheinfelden; registriert den 20. März 1958.

N° 76065. 1er avril 1948. — (IIIe période 1958/1963). — 21 dessins. — Articles de réelame et de publicité. — **Société Anonyme Mido**, route de Boujean 9, Bienne. Mandataire: W. Kœlliker, Bienne; enregistrement du 19 mars 1958.

N° 76066. 1er avril 1948. — (IIIe période 1958/1963). — 21 modèles. — Articles de réelame (figurines). — **Société Anonyme Mido**, route de Boujean 9, Bienne. Mandataire: W. Kœlliker, Bienne; enregistrement du 19 mars 1958.

N° 85176. 26 décembre 1952. — (IIe période 1957/1962). — 4 modèles. — Entourages de tombes. — Jacques **Marchetti**, rue de la Cité 27, Genève; enregistrement du 22 mars 1958.

Nr. 85341. 5. Februar 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 8 Modelle. — Stühle. — **Franz Minet, Möbelfabrik AG.**, Zurzaeh (Aargau); registriert den 29. März 1958.

N° 85358. 6 février 1953. — (IIe période 1958/1963). — 1 modèle. — Plaque d'attaehe. — **Fonderie de Fribourg SA.**, Fribourg. Mandataires: Nægeli & Co., Berne; enregistrement du 22 mars 1958.

Nr. 85440. 24. Februar 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Milchkannen-Kühlring. — Georg **Keller**, Gemeindepräsident, Andhausen (Thurgau); registriert den 19. März 1958.

N° 85446. 25 février 1953. — (IIe période 1958/1963). — 1 modèle. — Support de porte-plaque pour eadre interchangeable. — A. **Schnegg**, Sägestrasse 14, Pieterlen (Berne); enregistrement du 22 mars 1958.

Nr. 85447. 26. Februar 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Aufmaehung für elektrischen Installationsdraht. — **Studer Texmetall AG.**, Fabrik isolierter Leiter, Niedergösgen (Solothurn); registriert den 29. März 1958.

Nr. 85465. 28. Februar 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 4 Modelle. — Aschenbecher und Putzfadenbehälter. — **Brand-Verhütungs-Dienst für Industrie & Gewerbe**, Nüschelerstrasse 45, Zürich; registriert den 29. März 1958.

Nr. 85470. 2. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Schuhspanner. — **Egger** & Co. «ECO», Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee; registriert den 1. April 1958.

Nr. 85471. 2. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Schoner für Schuhabsatz. — **Egger** & Co. «ECO», Wangenstrasse 1, Herzogenbuchsee; registriert den 1. April 1958.

Nr. 85481. 5. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 4 Muster. — Warntafeln für Brand- und Explosionsgefahren. — **Brand-Verhütungs-Dienst für Industrie & Gewerbe**, Nüschelerstrasse 45, Zürich; registriert den 29. März 1958.

N° 85486. 4 mars 1953. — (IIe période 1958/1963). — 1 modèle. — Coulant pour machine à percer les pierres d'horlogerie. — Jean **Béguelin**, outils d'horlogerie, Rochefort (Neuchâtel); enregistrement du 24 mars 1958.

Nr. 85494. 6. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Möbelgriff. — Paul **Oeschger** + Cie., Landhusweg 6/8, Zürich 11/52; registriert den 24. März 1958.

Nr. 85501. 6. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Photoständer. — Werner **Küpfer-Gafner**, «Kuga»-Fabrikation, Egg (Zürich); registriert den 26. März 1958.

Nr. 85511. 9. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 7 Muster. — Teigwarenpackungen. — **Eduard Dalang, Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft**, Käppeliweg 7, Muttenz (Baselland); registriert den 22. März 1958.

Nr. 85512. 9. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Muster. — Ausstellkarton für Flädli. — **Eduard Dalang, Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft**, Käppeliweg 7, Muttenz (Baselland); registriert den 22. März 1958.

Nr. 85519. 11. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 31 Muster. — Standard für die Bewertung von Rassenkaninchen; Bewertungskarten für Rassenkaninchen. — **Schweizerischer Kaninchenzuchtverband**, Biel; registriert den 28. März 1958.

Nr. 85530. 13. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Sink-Kasten für Abwasser. — H. W. **Meier** & P. R. **Zeiss**, Betonwaren, Zürich; registriert den 28. März 1958.

Nr. 85536. 15. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Zahltagstüte. — P. **Baumer**, Laubgasse 31, Frauenfeld; registriert den 21. März 1958.

Nr. 85551. 14. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Zifferblatt für Eishockey-Zeitnehmer-Uhr. — **Eterna AG.**, Uhrenfabrik, Grenchen; registriert den 22. März 1958.

Nr. 85552. 14. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Schaltplatte für Eishockey-Zeitnehmer-Pult. — **Eterna AG.**, Uhrenfabrik, Grenchen; registriert den 22. März 1958.

Nr. 85590. 12. März 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Christbaumschmuck. — Pauline **Werner-Niesper**, Strehlgasse 12, Zürich 1; registriert den 21. März 1958.

Nr. 85669. 14. April 1953. — (II. Periode 1958/1963). — 1 Modell. — Miederband. — **Elastic-Textil Siegrist AG.**, Oftringen (Aargau). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 19. März 1958.

N° 93035. 18 mars 1958. — (II^e et III^e période 1963/1973). — 2 dessins. — Affiches. — **F. Leyvraz SA.**, «Bitter des Diablerets», Aigle (Vaud); enregistrement du 24 mars 1958.

**Löschungen Radiations Radiazioni**

Nr. 67254. — 1 Modell. — Elektrischer Drehwiderstand.
N° 67256. — 1 dessin. — Annuaire de la ville de Bienne.
Nr. 67260. — 4 Modelle. — Einsatz für Möbelfüsse.
N° 67270. — 2 modèles. — Pinces à dénuder les fils.
Nr. 67280. — 2 Muster. — Packung für Kräutertee; Packung für Kräutertee-Bonbons.
N° 67281. — 1 modèle. — Règle de bureau.
Nr. 67287. — 14 Muster. — Tafelgeschirr.
Nr. 67299. — 1 Modell. — Messtrichter.
Nr. 67312. — 1 Modell. — Haushaltungssteg.
Nr. 67313. — 1 Modell. — Zuglasche für Reissverschlüsse.
Nr. 67322. — 1 Modell. — Russtüren.
Nr. 75596. — 1 Modell. — Kleinbildprojektionsapparat.
Nr. 75606. — 1 Modell. — Arbeitsstuhl.
Nr. 75614. — 2 Modelle. — Christbaumschmuck.
Nr. 75615. — 2 Muster. — Christbaumschmuck.
Nr. 75616. — 1 Modell. — Holzschale.
N° 75632. — 2 modèles. — Barboteuses.
Nr. 75655. — 1 Modell. — Beschläge für Sägeböcke.
Nr. 85138. — 1 Modell. — Flasche zum Konservieren von Essigfrüchten und Gemüse.
Nr. 85139. — 4 Modelle. — Federeinlage für Obermatratzen, Polster usw.
Nr. 85140. — 1 Modell. — Nummernrahmenhalter mit Befestigungsquerstück für Autos.
N° 85144. — 1 modèle. — Carrosserie pour automobiles.
Nr. 85149. — 5 Modelle. — Untersätze für Teegläser.
N° 85151. — 5 modèles. — Bracelets.
Nr. 85153. — 3 Modelle. — Grillhauben.
Nr. 85154. — 2 Modelle. — Türdrücker.
Nr. 85155. — 1 Modell. — Spielzeug.
Nr. 85156. — 1 Modell. — Kabelanschlusskasten.
Nr. 85158. — 2 Modelle. — Schnittmuster für Damenkleider.
Nr. 85159. — 10 Muster. — Elast. Damengürtel-, Herrengürtel- und Hosenträgerbänder.
Nr. 85160. — 2 Modelle. — Kerzenhalter für Tisch-Dekoration.
Nr. 85161. — 1 Modell. — Schnäpper-Druckknopf.
Nr. 85162. — 33 Muster. — Stickereien.
N° 85163. — 3 modèles. — Montre et parties de montre.
Nr. 85164. — 274 Muster. — Kettenstichstickereien.
Nr. 85168. — 103 Muster. — Stickereien.
Nr. 85171. — 1 Modell. — Schutzkarton für Eier.
Nr. 85174. — 1 Modell. — Doppelverglasungsfenster.
Nr. 85175. — 4 Modelle. — Vorrichtungen zur Abgabe von Klebstreifen.
Nr. 85180. — 1 Modell. — Kinderspielzeug (Pistole).
Nr. 85181. — 2 Modelle. — Schuhglanzbürste; Schuhkotbürste mit Kratzer.
Nr. 85183. — 1 Modell. — Handräder für Ventile und dergleichen mit Umdrehungszählwerk.
Nr. 85184. — 1 Modell. — Fahrrichtungszeiger für Motorräder.
Nr. 85185. — 16 Modelle. — Küchenmaschinen.
Nr. 85186. — 295 Muster. — Stickereien.
Nr. 85187. — 1 Modell. — Kolonnen-Steuerungs-Reiter für Logatax-Buchungsmaschinen.
Nr. 85188. — 1 Modell. — Ausstellständer für Armbanduhren.
N° 85190. — 1 modèle. — Boîte-support pour indicateur de température.
Nr. 85195. — 1 Muster. — Klosett-Papier.
Nr. 85196. — 1 Modell. — Cheminée-Bratrost.
Nr. 85197. — 1 Muster. — Kalender-Drehscheiben.
Nr. 85198. — 1 Modell. — Dekorationsleuchterli.

# SUISA

**Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger**
**Société Suisse des Auteurs et Editeurs**
**Società Svizzera degli Autori ed Editori**

Gesellschaft unter Aufsicht des Bundesrates gemäss Bundesgesetz betreffend die Verwertung von Urheberrechten (vom 25. September 1940)

## Tarife mit Zahlungsbedingungen
und
## Bedingungen für die Ablieferung der Verzeichnisse der aufgeführten Werke zwecks Erteilung der Ermächtigung zur öffentlichen Aufführung nicht-theatralischer Werke der Tonkunst mit oder ohne Text

Tarife mit Zahlungsbedingungen und Bedingungen für die Ablieferung der Verzeichnisse der aufgeführten Werke, genehmigt durch die Schiedskommission, Artikel 4 und 6 des Bundesgesetzes betreffend die Verwertung von Urheberrechten (vom 25. September 1940). Veröffentlichung im Sinne von Artikel 11, Absatz 2, der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz betreffend die Verwertung von Urheberrechten (vom 7. Februar 1941).

# Tarif Ab

**Oeffentliche Aufführungen nichttheatralischer Werke der Tonkunst mit oder ohne Text mittels Rundspruchempfangseinrichtungen und Fernsehempfangseinrichtungen mit einer Bildbreite, welche ein Meter nicht wesentlich überschreitet [1])**

### I. Ermächtigung

1. Die Suisa ermächtigt die Konzessionäre für öffentlichen Rundspruch- und/oder Fernsehempfang zur öffentlichen Aufführung von nichttheatralischen Werken der Tonkunst mit oder ohne Text mittels Rundspruch- und/oder Fernsehempfangseinrichtungen. Mit Bezug auf den Fernsehempfang gilt die Ermächtigung nur für Einrichtungen, deren Bildbreite 1 Meter nicht wesentlich überschreitet. [1]) und [2]).

2. Die Suisa erklärt, dass Konzessionäre für öffentlichen Rundspruch, und/oder Fernsehempfang ohne weiteres auch als ermächtigt gelten, nichttheatralische Werke der Tonkunst mit oder ohne Text mittels mechanischer Instrumente (Tonträgern) öffentlich aufzuführen; ausgenommen sind die in Fussnote [3]) umschriebenen Aufführungen solcher Art. [2]).

3. Auf Grund eines besonderen Abkommens mit dem Bureau International de l'Edition Mécanique (BIEM) erklärt die Suisa ferner, dass die Konzessionäre für öffentlichen Rundspruch- und/oder Fernsehempfang auch als ermächtigt gelten, Werke des Repertoires des BIEM auf mechanische Instrumente zu übertragen und die so erhaltenen Tonträger zu eigenen öffentlichen Aufführungen zu benützen; ausgenommen sind Uebertragungen, welche zu den in Fussnote [3]) umschriebenen Aufführungen dienen. [2]).

### II. Entschädigung

1. Monatspauschalentschädigung von Fr. 2.— für die unter I. erwähnte Ermächtigung für jede Konzession, sei es für öffentlichen Rundspruch- oder Fernsehempfang.

2. Wird an ein und dieselbe Person für dasselbe Gebäude sowohl eine Konzession für öffentlichen Rundspruchempfang als auch eine solche für öffentlichen Fernsehempfang erteilt, so beträgt die Monatspauschalentschädigung Fr. 3.—.

3. Das Monatspauschale von Fr. 2.— beziehungsweise von Fr. 3.— gilt nur für Konzessionen betr. Einrichtungen mit einer einzigen öffentlichen Empfangsstelle für Rundspruch- oder Fernsehsendungen; für jede zusätzliche öffentliche Empfangsstelle, sowohl für den Rundspruch als für das Fernsehen, ist eine zusätzliche Entschädigung von Fr. –.30 pro Monat zu entrichten.

### III. Verzeichnisse der genutzten Werke

Die Suisa verzichtet auf die Ablieferung der Verzeichnisse der aufgeführten oder wiedergegebenen Werke.

### IV. Gültigkeit des Tarifes

Dieser Tarif tritt am 1. Juni 1958 in Kraft und gilt bis zum 31. Dezember 1962, unter Vorbehalt der Möglichkeit einer Revision bei wesentlicher Veränderung der Verhältnisse.

**Fussnoten**

[1]) Auf die Aufführungen mittels Fernsehempfangseinrichtungen mit einer Bildbreite, die wesentlich grösser als ein Meter ist, wird ein besonderer Tarif Anwendung finden.

[2]) Ueber allfällige Rechte der Interpreten an ihren Leistungen, der Fabrikanten von Tonträgern an ihren Produkten und der Veranstalter von Sendungen an ihren Sendungen verfügt die Suisa nicht.

[3]) Von der Ermächtigung zu Aufführungen mittels Tonträgern sind folgende Aufführungen ausgenommen:

a) Aufführungen mittels Musikautomaten, d. h. mittels Vorrichtungen, die durch Einwurf eines Wertzeichens in Betrieb gesetzt werden;
b) Aufführungen, welche mit einem besondern Lautsprecher in einem anderen Gebäude zu Gehör gebracht werden als im Empfangsgebäude der Rundspruch- und/oder Fernsehsendung;
c) Aufführungen anlässlich von Theater-, Kabarett-, Variétés- und Zirkus-Vorstellungen, Festspielveranstaltungen, Ballett- und solistischen Tanzdarbietungen;
d) Aufführungen in Dancings während Veranstaltungen, für welche keine Musiker verpflichtet werden;
e) Aufführungen anlässlich von Sportveranstaltungen, auf Eisbahnen und in Bädern sowie anlässlich von Messen, Ausstellungen, Jahrmärkten, Kirchweihen und ähnlichen Veranstaltungen.

Auf die vorstehend genannten Aufführungen sind die Tarife «Mn» (öffentliche Aufführungen mittels Musikautomaten) und «M» (öffentliche Aufführungen mittels mechanischer Instrumente, ausgenommen solche mittels Musikautomaten) anwendbar.

f) Aufführungen anlässlich kinematographischer Vorführungen (durch Lichtspieltheater und andere Veranstalter).

SUISA
Société Suisse des Auteurs et Editeurs
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Società Svizzera degli Autori ed Editori

Société sous la surveillance du Conseil fédéral, conformément à la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940)

## Tarifs et conditions de paiement

ainsi que

## conditions de remise des relevés des œuvres exécutées pour obtenir l'autorisation d'exécuter publiquement les œuvres musicales non-théâtrales, avec ou sans texte

Tarifs et conditions de paiement ainsi que conditions de remise des relevés des œuvres exécutées approuvés par la Commission arbitrale prévue par les articles 4 et 6 de la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 25 septembre 1940)
Publication conforme à l'article 11, alinéa 2, du Règlement d'exécution de la loi fédérale concernant la perception de droits d'auteur (du 7 février 1941).

# Tarif Ab

**Exécutions publiques d'œuvres musicales non théâtrales avec ou sans texte au moyen d'appareils récepteurs de radio et de télévision dont les écrans ne dépassent pas sensiblement un mètre de largeur [1])**

### I. Autorisation

1. La Suisa autorise les concessionnaires de réception publique d'émissions radiophoniques et/ou télévisées à faire des exécutions publiques d'œuvres musicales non théâtrales avec ou sans texte au moyen d'appareils récepteurs de radio et/ou de télévision. En ce qui concerne la réception télévisée, cette autorisation n'est valable que pour les écrans dont la largeur ne dépasse pas sensiblement un mètre. [1]) [2]).

2. La Suisa déclare que les concessionnaires de réception publique d'émissions radiophoniques et/ou télévisées sont également autorisés à exécuter publiquement des œuvres musicales non théâtrales avec ou sans texte au moyen d'instruments mécaniques (porteurs de sons) à l'exception de telles exécutions mentionnées dans l'annotation [3]). [2]).

3. Sur la base d'une convention spéciale avec le Bureau International de l'Edition Mécanique (BIEM), la Suisa déclare en outre que les concessionnaires de réception publique d'émissions radiophoniques et/ou télévisées sont autorisés à reproduire mécaniquement les œuvres du répertoire du BIEM et à utiliser les porteurs de sons ainsi obtenus pour de propres exécutions publiques, à l'exception des reproductions servant à de telles exécutions mentionnées dans l'annotation [3]). [2]).

### II. Indemnité

1. Indemnité forfaitaire mensuelle pour chaque concession de 2 fr. pour l'autorisation mentionnée sous I, ceci soit pour la réception publique d'émissions radiophoniques soit pour celle d'émissions télévisées.

2. Lorsqu'une concession de radio et une de télévision ont été octroyées à une seule et même personne pour le même bâtiment, l'indemnité forfaitaire mensuelle est de 3 fr.

3. Les indemnités forfaitaires mensuelles de 2 fr. resp. 3 fr. sont valables seulement pour les concessions concernant des installations avec un seul récepteur pour émissions publiques soit radiophoniques, soit télévisées. Pour chaque récepteur supplémentaire pour émissions publiques radiophoniques ou télévisées, une indemnité supplémentaire de 0 fr. 30 par mois doit être payée.

### III. Liste des œuvres utilisées

La Suisa renonce à la remise des listes des œuvres exécutées ou reproduites.

### IV. Validité du tarif

Le présent tarif entre en vigueur le 1er juin 1958 et est valable jusqu'au 31 décembre 1962, sous réserve de revision en cas de modification profonde des circonstances.

#### Annotations

[1]) Pour les exécutions au moyen d'appareils de télévision ayant un écran dépassant sensiblement un mètre de largeur, un tarif spécial sera appliqué.

[2]) La Suisa ne dispose pas d'éventuels droits des interprètes sur leurs prestations, des fabricants de porteurs de sons sur leurs produits, et des organisateurs d'émissions sur leurs émissions.

[3]) Sont exclues de l'autorisation de faire des exécutions au moyen de porteurs de sons les exécutions ci-après:

a) exécutions au moyen de boîtes à musique, c'est-à-dire au moyen d'appareils qu'on fait jouer en y mettant une pièce de monnaie;
b) exécutions qui, au moyen d'un haut-parleur spécial, peuvent être entendues dans un autre bâtiment que celui où ont lieu les émissions radiophoniques ou télévisées;
c) exécutions ayant lieu lors de représentations de théâtre, de cabaret, de variétés, de cirque, lors de festivals, de soirées de ballet et de danse artistique;
d) exécutions ayant lieu dans des dancings lors de manifestations pour lesquelles aucun musicien n'a été engagé;
e) exécutions ayant lieu lors de manifestations sportives, sur des patinoires et dans des piscines, lors de foires, d'expositions, de foires locales (marchés) et de manifestations semblables.

Les exécutions énumérées ci-dessus sont soumises aux tarifs «Ma» (exécutions publiques au moyen de boîtes à musique) et «M» (exécutions publiques au moyen d'instruments mécaniques à l'exception des exécutions au moyen de boîtes à musique).

f) exécutions ayant lieu lors de projections cinématographiques (par des cinémas ou d'autres organisateurs).

SUISA
Società Svizzera degli Autori ed Editori
Schweizerische Gesellschaft der Urheber und Verleger
Société Suisse des Auteurs et Editeurs

Società sotto la sorveglianza del Consiglio federale conformemente alla legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)

## Tariffe e condizioni di pagamento

e

## condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite per ottenere l'autorizzazione di eseguire pubblicamente opere musicali non teatrali con o senza testo

Tariffe e condizioni di pagamento come pure condizioni di rimessa degli elenchi delle opere eseguite, approvate dalla Commissione arbitrale prevista dagli articoli 4 e 6 della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 25 settembre 1940)
Pubblicazione conforme all'articolo 11, comma 2, del Regolamento esecutivo della legge federale concernente la riscossione dei diritti d'autore (del 7 febbraio 1941)

# Tariffa Ab

**Esecuzioni pubbliche di opere musicali non teatrali con o senza testo mediante apparecchi radioriceventi e televisivi i cui schermi non sorpassano sensibilmente un metro di larghezza [1])**

### I. Autorizzazione

1° La Suisa autorizza i concessionari di ricevimento pubblico di emissioni radiofoniche e/o televisive a fare delle esecuzioni pubbliche di opere musicali non teatrali con o senza testo mediante apparecchi radioriceventi e/o televisivi. In quanto concerne il ricevimento televisivo quest'autorizzazione è solo valida per schermi la cui larghezza non sorpassa sensibilmente un metro. [1]) [2]).

2° La Suisa dichiara che i concessionari di ricevimento pubblico di emissioni radiofoniche e/o televisive sono pure autorizzati ad eseguire pubblicamente delle opere musicali non teatrali con o senza testo mediante strumenti meccanici (supporti di suono), eccezione fatta di tali esecuzioni menzionate nell'annotazione [3]). [2]).

3° Sulla base di una convenzione speciale con il Bureau International de l'Edition Mécanique (BIEM), la Suisa dichiara inoltre che i concessionari di ricevimento pubblico di emissioni radiofoniche e/o televisive sono autorizzati a riprodurre meccanicamente le opere del repertorio del BIEM ed a utilizzare i supporti di suono così ottenuti per le loro proprie esecuzioni pubbliche, eccezione fatta di riproduzioni che servono a quelle esecuzioni menzionate nell'annotazione [3]). [2]).

### II. Indennità

1° Indennità a forfait mensile per ogni concessione di 2 fr. per l'autorizzazione menzionata sotto I, questo sia per il ricevimento pubblico di emissioni radiofoniche sia per quello di emissioni televisive.

2° Quando una concessione per la radio ed una per la televisione sono state date ad una sola e medesima persona per lo stesso edifizio, l'indennità a forfait mensile è di 3 fr.

3° Le indennità a forfait mensili di 2 fr. risp. 3 fr. sono valide solamente per le concessioni concernenti degli impianti con un solo ricevitore per emissioni pubbliche sia radiofoniche, sia televisive. Per ogni ricevitore supplementare per emissioni pubbliche radiofoniche o televisive deve essere pagata un'indennità supplementare di 0 fr. 30.

### III. Lista delle opere eseguite

La Suisa rinuncia alla rimessa delle liste delle opere eseguite.

### IV. Validità della tariffa

La presente tariffa entra in vigore il 1° giugno 1958 ed è valida fino al 31 dicembre 1962, con riserva di eventuale revisione in caso di un cambiamento sostanziale delle circostanze.

#### Annotazioni

[1]) Per le esecuzioni mediante apparecchi televisivi aventi uno schermo il quale sorpassa sensibilmente un metro di larghezza, sarà applicata una tariffa speciale.

[2]) La Suisa non dispone di eventuali diritti degli interpreti sulle loro prestazioni, dei fabbricanti di supporti di suono sui loro prodotti e degli organizzatori di emissioni sulle loro emissioni.

[3]) Sono escluse dall'autorizzazione di fare delle esecuzioni mediante supporti di suono le seguenti esecuzioni:

a) esecuzioni mediante automati musicali, ossia mediante apparecchi che suonano introducendo una moneta od un gettone;
b) esecuzioni le quali mediante un altoparlante speciale, possono essere fatte in un altro edifizio che quello in cui hanno luogo le emissioni radiofoniche o televisive;
c) esecuzioni le quali hanno luogo durante rappresentazioni teatrali, cabaret, varietà, circhi, festivals, serate di balletti o di danze artistiche;
d) esecuzioni le quali hanno luogo in dancing durante manifestazioni per le quali non è stato scritturato nessun musicista;
e) esecuzioni le quali hanno luogo durante manifestazioni sportive, su piste di ghiaccio e piscine, durante fiere, esposizioni, fiere locali (mercati) e simili manifestazioni.

Le esecuzioni summenzionate sono sottomesse alle tariffe «Ma» (esecuzioni pubbliche mediante automati musicali) e «M» (esecuzioni pubbliche mediante strumenti meccanici, eccezione fatta di esecuzioni mediante automati musicali).

f) esecuzioni le quali hanno luogo durante proiezioni cinematografiche (da cinema o altri organizzatori).

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Finnland – Zolländerungen

In Nr. 75 dieses Blattes vom 31. März 1958 wurde eine Reihe von Zolländerungen veröffentlicht, die die finnische Regierung gemäss einem am 30. Dezember 1957 erlassenen Gesetz im Zusammenhang mit der Abwertung der Finnmark beschlossen hat. Von den Aenderungen der Zollansätze werden die nachstehenden weiteren, auch die schweizerische Exportindustrie interessierenden Positionen erfasst:

## Finlande – Modifications des droits de douane

Dans son N° 75 du 31 mars 1958, la Feuille officielle suisse du commerce a publié une série de modifications que le Gouvernement finlandais a apportées aux droits de douane conformément à loi du 30 décembre 1957, en liaison avec la dévaluation du finnmark. Sont également touchées par les modifications des taux des droits les positions suivantes qui intéressent aussi l'industrie suisse d'exportation:

## Finlandia – Modificazioni doganali

Nel N° 75 di questo Foglio è stata pubblicata tutta una serie di modificazioni doganali, che il Governo finlandese ha decretato, in relazione con la svalutazione del marco finlandese, con una legge promulgata il 30 dicembre 1957. Anche le seguenti voci che interessano parimente l'industria svizzera d'esportazione, sono colpite dalle modificazioni dei dazi doganali:

| Zolltarif-Nr. | Warenbezeichnung | Alter Zollansatz in Fmk. per kg | Neuer Zollansatz in Fmk. per kg |
|---|---|---|---|
| 11-012 | Weizenkleie und -futtermehl | 1.50 | 2.— |
| 11-016 | Mehl, Griess und Flocken von Erbsen, Bohnen, Linsen und andern ähnlichen Hülsenfrüchten | 22.50 | 31.— |
| 16-002 | Fleischextrakt, auch pflanzliche Stoffe enthaltend | 225.— | 312.— |
| 16-003 | Fleischzubereitungen und -konserven, n.a.g. | 150.— | 208.— |
| 18-005 | Schokolade und Schokoladezubereitungen | 210.— | 291.— |
| 20-317 | Zubereitungen und Konserven von Früchten, andere | 90.— | 125.— |
| 21-002 | Kaffee-Extrakt und andere Zubereitungen von Kaffee | 750.— | 1042.— |
| 28-083 | Cellophan | 75.— | 104.— |
| 28-096 | Weingeisthaltige Arzneimittel | 150.— | 208.— |
| 28-097 | Weingeistlösungen, nicht trinkbar | 90.— | 125.— |
| 29-003 | Entwickelte photographische Filme | 675.— | 938.— |
| 29-008 | Photographische Platten | 60.— | 83.— |
| 29-009 | Photographisches Papier | 135.— | 187.— |
| 29-010 | Lichtempfindliches Papier | 45.— | 62.— |
| 29-011 | Photochemikalien in Detailhandelspackungen | 60.— | 83.— |
| 30-020 | Andere Mineralfarben | 6.— | 8.25 |
| 30-021 | Farblacke, Mineral- und Erdfarben, Farblacke oder Teerfarben enthaltend | 15.— | 20.50 |
| 30-022 | Metallische Farben | 45.— | 62.— |
| 30-023 | Folien zum Bronzieren und Färben | 45.— | 62.— |
| 30-024 | Farben und Farbstoffe n.a.g. | 15.— | 20.50 |
| 30-025 | Haushaltfarben | 90.— | 125.— |
| 30-026 | Druckfarben, schwarz | 22.50 | 31.— |
| 30-027 | – andere | 22.50 | 31.— |
| 30-028 | Farbbänder für Schreib- und Rechenmaschinen | 180.— | 250.— |
| 30-031 | Farben in Schachteln, Tuben usw. für den Detailverkauf | 60.— | 83.— |
| 30-032 | Oelfirnisse, gekochtes oder gebleichtes Leinöl | 12.— | 16.50 |
| 30-035 | Celluloselack | 60.— | 83.— |
| 30-037 | Weingeistlack | 90.— | 125.— |
| 30-039 | Kitt und andere Füllstoffe | 9.— | 12.50 |
| 30-040 | Tinte und Tusche | 30.— | 41.50 |
| 30-041 | Bleistifte und Bleistiftminen | 30.— | 41.50 |
| 30-042 | Schreib- und Zeichenkreide | 15.— | 20.50 |
| 31-006 | Wohlriechende Wässer, andere | 2400.— | 3336.— |
| 32-004 | Seife, andere | 22.50 | 31.— |
| 32-105 | Waschpulver im Gewichte von höchstens 1,5 kg | 45.— | 62.— |
| 32-205 | – andere | 22.50 | 31.— |
| 32-011 | Kerzen | 22.50 | 31.— |
| 33-009 | Leim der Gruppe 33, im Gewichte von höchstens 1 kg | 45.— | 62.— |
| 39-027 | Teile zu Fahr- und Motorrädern aus Kautschuk | 120.— | 166.— |
| 39-031 | Waren aus Hartgummi n.a.g., Kämme | 300.— | 417.— |
| 39-032 | – andere | 225.— | 312.— |
| 40-027 | Maschinenteile und Arbeitsgeräte für die Textilindustrie | 15.— | 20.50 |
| 47-116 | Stoffe aus Wolle und Tierhaare n.a.g. | 375.— | 32% ad valorem Mindestzoll 300.— |
| 47-028 | Spitzen, Spitzenstoffe und Tüll | 3000.— | 4170.— |
| 48-005 | Kunstfasern, kurz, andere | 9.— | 12.50 |
| 49-031 | Stoff aus Jute n.a.g., ungebleicht, ungefärbt | 36.— | 50.— |
| 49-032 | – andere | 90.— | 125.— |
| 49-033 | Florstoffe aus Flachs oder einem andern pflanzlichen Spinnstoff | 1050.— | 1459.— |
| 49-034 | Sattelgurtstoffe aus Flachs, Jute oder einem andern pflanzlichen Spinnstoff | 36.— | 50.— |
| 49-036 | Fussmatten und Läufer aus Jute | 135.— | 187.— |
| 49-037 | – andere | 162.— | 225.— |
| 49-038 | Papierstoffe und -teppiche | 180.— | 250.— |
| 49-040 | Spitzen, Spitzenstoffe und Tüll | 6000.— | 8340.— |
| 50-001 | Watte und Wattewaren aus Baumwolle, chemisch gereinigt | 60.— | 83.— |
| 50-004 | Watte und Wattewaren, andere | 9.— | 12.50 |
| 50-024 | Paus- oder ähnliche durchscheinende Stoffe | 225.— | 312.— |
| 50-025 | – zum Zeichnen oder Malen nachbehandelt | 135.— | 187.— |
| 50-026 | Isolierband, Kautschuk enthaltend | 60.— | 83.— |
| 50-034 | Linoleum auf Pappe oder Papier | 15.— | 20.50 |
| 50-035 | Jutestoffe und -bänder, mit Asphalt, Teer oder ähnlichen Stoffen belegt | 2.25 | 3.— |
| 50-037 | Elastische Gewebe, andere | 225.— | 312.— |
| 52-010 | Hosenträger, Gürtel, Strumpfbänder usw. | 1500.— | 2085.— |
| 52-016 | Taschen, Rucksäcke usw. | 450.— | 625.— |
| 52-018 | Etuis, Taschen, Futterale usw., andere | 2250.— | 3127.— |
| 52-019 | Bettzeug mit Ueberzug aus Gewebe, Seide enthaltend | 3750.— | 5212.— |
| 52-020 | –mit Federn, Daunen oder Seidenwatte gestopft | 750.— | 1042.— |
| 52-021 | – andere | 150.— | 208.— |
| 52-022 | Kleider und andere Näharbeiten aus Gewebe oder Filz, mit Kautschuk behandelt, Seide enthaltend | 4500.— | 6255.— |
| 52-024 | Kleider und andere Näharbeiten aus geölten, jedoch nicht mit Kautschuk behandelten Geweben | 2850.— | 3961.— |
| 54-001 | Schuhe aus Leder mit Oberteil aus Gold- oder Silberleder, oder aus Geweben, die Seide enthalten | 4500.— | 6255.— |
| 55-001 | Hutgeflechte, Seide oder feine Metallfäden enthaltend | 375.— | 521.— |
| 55-002 | – andere | 90.— | 125.— |
| 55-003 | Hutgeflechte aus Gewebe, Garn oder Filz, Seide oder feine Metallfäden enthaltend | 3600.— | 5004.— |
| 55-004 | – andere | 180.— | 250.— |
| 55-005 | – andere | 180.— | 250.— |
| 55-110 | Männerhüte aus synthetischen Textilien pro Stück | 1200.— | 1042.— |
| 55-210 | – andere, pro Stück | 1200.— | 1668.— |
| 55-012 | – andere, pro Stück | 225.— | 312.— |
| 55-013 | Hüte, Seide oder feinere Metallfäden enthaltend, pro Stück | 1200.— | 1668.— |
| 55-014 | – andere, ungarniert, pro Stück | 180.— | 250.— |
| 55-015 | – – andere, pro Stück | 225.— | 312.— |
| 63-099 | Bolzen, Deckschrauben usw. mit Metall- oder Holzgewinde, Metallschrauben mit einem Gewindedurchmesser von über 15 mm | 15% ad valorem Mindestzoll 15.— | 15% ad valorem Mindestzoll 20.50 |
| 63-100 | – andere | 15% ad valorem Mindestzoll 24.— | 15% ad valorem Mindestzoll 33.— |
| 63-101 | Muttern, mit Gewindedurchmesser von über 15 mm | 15% ad valorem Mindestzoll 15.— | 15% ad valorem Mindestzoll 20.50 |
| 63-102 | – andere | 15% ad valorem Mindestzoll 24.— | 15% ad valorem Mindestzoll 33.— |
| 63-103 | Holzschrauben n.a.g. mit einem Gewindedurchmesser von über 15 mm | 15% ad valorem Mindestzoll 15.— | 15% ad valorem Mindestzoll 20.50 |
| 63-104 | – andere | 15% ad valorem Mindestzoll 24.— | 15% ad valorem Mindestzoll 33.— |
| 63-105 | Mutter- und Nietscheiben | 18.— | 25.— |
| 63-107 | Näh-, Stopf-, Tapezier-, Nähmaschinen- und Strickmaschinennadeln | 75.— | 104.— |
| 63-108 | Stecknadeln | 240.— | 333.— |
| 63-109 | Sicherheitsnadeln | 150.— | 208.— |
| 63-110 | Haarnadeln und -klemmen | 150.— | 208.— |
| 63-111 | Reissnadeln, Modellbohrer, Stricknadeln usw. | 75.— | 104.— |
| 63-112 | – andere | 240.— | 333.— |
| 63-113 | Fahrzeugfedern | 30.— | 41.50 |
| 63-115 | – andere | 45.— | 62.— |
| 63-116 | – andere | 75.— | 104.— |
| 63-149 | Handkarden | 60.— | 83.— |
| 63-152 | Schraubstöcke und -zwingen | 21.— | 29.— |
| 63-155 | Bohrfutter, -köpfe und -winden für Werkzeuge | 60.— | 83.— |
| 63-156 | Metallblech- und -drahtscheren, Schraubenzieher | 37.50 | 52.— |
| 63-160 | Kreissägeblätter, Laub- und Kettensägen | 60.— | 83.— |
| 63-161/162 | Hand- und Stichsägen, Sägeblätter | 45.— | 62.— |
| 63-163 | Unfertige Sägeblätter, Steinsägen | 24.— | 33.— |
| 63-166 | Werkzeugkästen und -schränke mit Serien von Werkzeugen | 60.— | 83.— |
| 63-167 | Mahlkörper, Kugeln und Gewichte, gegossen | 9.— | 12.50 |
| 63-168 | – andere | 13.50 | 18,50 |
| 63-170 | Blechwaren aus Eisen oder Stahl n.a.g., mit Edelmetall überzogen | 750.— | 1042.— |
| 63-171 | – emailliert | 60.— | 83.— |
| 63-172 | – gefirnisst, gestrichen, lackiert usw. | 67.50 | 93.— |
| 63-173 | – verzinnt, im Reingewicht von über 15 kg per Stück | 22.50 | 31.— |
| 63-574/674 | – andere | 30.— | 41.50 |
| 63-575/675 | – verzinkt oder verbleit, im Stückgewicht von über 15 kg | 45.— | 62.— |
| 63-177 | – im Stückgewicht von über 1 aber höchstens 15 kg | 22.50 | 31.— |
| 63-178 | – andere | 30.— | 41.50 |
| 63-179 | – mit anderen unedlen Metallen überzogen | 67.50 | 93.— |
| 63-180 | – andere, im Stückgewicht von über 15 kg | 12.— | 16.50 |
| 63-181 | – im Stückgewicht von über 1 aber höchstens 15 kg | 15.— | 20.50 |
| 63-182 | – andere | 30.— | 41.50 |
| 63-183 | Erzeugnisse aus Eisen oder Stahl, mit Edelmetall überzogen n.a.g., unbearbeitet | 375.— | 521.— |
| 63-184 | – im Stückgewicht von über 50 kg | 13.50 | 18.50 |
| 63-185 | – im Stückgewicht von über 10, aber höchstens 50 kg | 15.— | 20.50 |
| 63-186 | – im Stückgewicht von über 1, aber höchstens 10 kg | 18.— | 25.— |
| 63-187 | – im Stückgewicht von über 0,5, aber höchstens 1 kg | 21.— | 29.— |
| 63-188 | – andere | 36.— | 50.— |
| 63-189 | – bearbeitet, im Stückgewicht von über 50 kg | 19.50 | 27.— |
| 63-190 | – im Stückgewicht von über 10, aber höchstens 50 kg | 21.— | 29.— |
| 63-191 | – im Stückgewicht von über 1, aber höchstens 10 kg | 27.— | 37.50 |
| 63-192 | – im Stückgewicht von über 0,5, aber höchstens 1 kg | 36.— | 50.— |
| 63-193 | – andere | 60.— | 83.— |
| 66-006 | Aluminiumfolien | 60.— | 83.— |
| 66-008 | Röhren aus Aluminium | 7.50 | 10.— |
| 66-010 | Rohlinge, gegossen, geschmiedet, gepresst usw. | 30.— | 41.50 |

| Zolltarif-Nr. | Warenbezeichnung | Alter Zollansatz in Fmk. per kg | Neuer Zollansatz in Fmk. per kg |
|---|---|---|---|
| 66-112 | Sellwaren aus Aluminiumstahl | 10% ad valorem Mindestzoll 12.— | 10% ad valorem Mindestzoll 16.50 |
| 66-212 | – andere | 12.— | 16.50 |
| 66-013 | Nägel, Stifte, Schrauben, Bolzen, Nieten, Muttern usw. aus Aluminium | 30.— | 41.50 |
| 66-014 | Küchen-, Tisch- und Hausbaltgegenstände n.a.g. | 15% ad valorem Mindestzoll 150.— | 15% ad valorem Mindestzoll 208.— |
| 66-215 | Andere Erzeugnisse aus Aluminium | 150.— | 208.— |
| 71-012 | Taschenmesser, Berufsmesser, Küchenmesser usw., vernickelt oder mit Schaft aus Knochen, Galalith, Zellhorn usw., aus rostfreiem Eisen oder Stahl | 300.— | 417.— |
| 71-013/14 | – andere | 150.— | 208.— |
| 71-015 | – andere | 60.— | 83.— |
| 71-017 | Raslermesser und Raslerapparate, vernickelt oder poliert | 300.— | 417.— |
| 71-018 | – andere | 180.— | 250.— |
| 71-021 | Scheren n.a.g., andere | 90.— | 125.— |
| 71-022 | Haarschneidemaschinen, Büchsenöffner und andere Schneidwaren | 150.— | 208.— |
| 71-023 | Löffel und Kellen aus nichtrostendem Eisen oder Stahl | 150.— | 208.— |
| 71-024 | – aus anderem Eisen oder Stahl | 60.— | 83.— |
| 71-027 | – aus anderem unedlem Metall, vernickelt oder geätzt | 300.— | 417.— |
| 71-028 | – andere | 180.— | 250.— |
| 71-030 | Andere Tischgegenstände aus unedlen Metallen, u.a.g., vernickelt oder geätzt | 300.— | 417.— |
| 71-031 | – andere | 180.— | 250.— |
| 71-033 | Kunstgewerbliche Gegenstände n.a.g., vernickelt, lackiert oder geätzt | 900.— | 1251.— |
| 71-034 | – andere | 450.— | 625.— |
| 71-035 | Lampen, Leuchter, elektrische Taschenlampen | 75.— | 104.— |
| 71-037 | – vernickelt, lackiert oder geätzt | 300.— | 417.— |
| 71-038 | – andere | 180.— | 250.— |
| 71-041 | Stahlfedern | 300.— | 417.— |
| 71-042 | Reissverschlüsse aus Metall | 375.— | 521.— |
| 71-043 | Oesen, Haken, Spangen, Schnallen usw. | 90.— | 125.— |
| 71-044 | Tuben für Pasten, Flaschenkapseln usw. | 180.— | 250.— |
| 71-045 | Kronenkorken für Flaschen | 105.— | 145.— |
| 71-047 | Etuis, Schachtein, Futterale usw. n.a.g. aus Eisen | 150.— | 208.— |
| 71-048 | – andere | 675.— | 938.— |
| 72-015 | Wasserturbinen | 22.50 | 31.— |
| 72-112 | Armaturen für Maschinen, Apparate und Rohrleitungen aus Eisen oder Stahl, im Stückgewicht von über 50 kg | 15% ad valorem Mindestzoll 37.50 | 15% ad valorem Mindestzoll 52.— 7½% *) |
| 72-113 | – im Stückgewicht von über 10, aber höchstens 50 kg | 15% ad valorem Mindestzoll 45.— | 15% ad valorem Mindestzoll 62.— 7½% *) |
| 72-114 | – im Stückgewicht von über 1, aber höchstens 10 kg | 15% ad valorem Mindestzoll 60.— | 15% ad valorem Mindestzoll 83.— 7½% *) |
| 72-115 | – andere | 15% ad valorem Mindestzoll 75.— | 15% ad valorem Mindestzoll 104.— 7½% *) |
| 72-116 | – aus anderem Metall, vernickelt, verchromt oder geätzt | 15% ad valorem Mindestzoll 135.— | 15% ad valorem Mindestzoll 187.— 7½% *) |
| 72-117 | – andere | 15% ad valorem Mindestzoll 90.— | 15% ad valorem Mindestzoll 125.— 7½% *) |
| 73-001 | Generatoren, Motoren, Transformatoren im Stückgewicht von über 1500 Kilogramm | 30.— 15.— *) Mindestzoll p. Stk. 56 250.— 28 125.— *) | 41.50 20.50 *) Mindestzoll p. Stk. 78 187.— 39 093.— *) |
| 73-002 | – im Stückgewicht von über 500, aber höchstens 1500 kg | 45.— 22.50 *) | 62.— 31.— *) |
| 73-308 | Andere elektromechanische Kombinationen | 15% ad valorem Mindestzoll 150.— | 15% ad valorem Mindestzoll 208.— |
| 73-010 | – andere | 300.— | 417.— |
| 73-012 | Elektromagnetische Zündvorrichtungen für Motoren | 15% ad valorem Mindestzoll 60.— | 15% ad valorem Mindestzoll 83.— |
| 73-015 | Oefen, andere | 10% ad valorem Mindestzoll 37.50 5% *) | 10% ad valorem Mindestzoll 52.— 5% *) |
| 73-016 | Lötkolben | 10% ad valorem Mindestzoll 60.— | 10% ad valorem Mindestzoll 83.— |
| 73-119 | Magnetische Geräte im Stückgewicht von über 150 kg | 60.— | 83.— |
| 73-219 | – andere | 180.— | 250.— |
| 73-021/23 | Glühlampensockel, Scheinwerfer, Leuchtstofflampen usw. | 15% ad valorem Mindestzoll 60.— | 15% ad valorem Mindestzoll 83.— |
| 73-030 | Tonwiedergabeapparate | 22% ad valorem Mindestzoll 150.— | 22% ad valorem Mindestzoll 208.— |
| 73-034 | Signal- und Sicherheitsvorrichtungen | 75.— | 104.— |
| 73-037/338 | Leitungen und Kabel, isoliert | 10% ad valorem Mindestzoll 15.— | 12% ad valorem Mindestzoll 20.50 |
| 73-039/040 | – mit Baumwollgarn oder Lack, isoliert | 10% ad valorem Mindestzoll 30.— | 12% ad valorem Mindestzoll 41.50 |
| 73-041 | – mit Seide isoliert | 10% ad valorem Mindestzoll 120.— | 12% ad valorem Mindestzoll 166.— |
| 73-042 | – andere | 12% ad valorem Mindestzoll 60.— | 12% ad valorem Mindestzoll 83.— |
| 73-043 | Kohle- und Graphiterzeugnisse, im Stückgewicht von über 50 kg | 3.— | 4.— |
| 73-044 | – im Stückgewicht von über 3, aber höchstens 50 kg | 7.50 | 10.— |
| 73-047 | Isolierungsröhren aus Eisen oder Stahl | 10% ad valorem Mindestzoll 37.50 | 10% ad valorem Mindestzoll 52.— |
| 73-051 | Anlasser, Widerstände n.a.g. | 10% ad valorem Mindestzoll 60.— | 10% ad valorem Mindestzoll 83.— |
| 73-052 | Ueberspannungsgeräte n.a.g. | 6% ad valorem Mindestzoll 60.— | 6% ad valorem Mindestzoll 83.— |
| 73-054 | Relais n.a.g. | 2% ad valorem Mindestzoll 60.— | 2% ad valorem Mindestzoll 83.— |
| 73-057 | Strombegrenzer, Steckkontakte usw. | 15% ad valorem Mindestzoll 60.— 5% *) | 15% ad valorem Mindestzoll 83.— 5% *) |
| 73-061 | Armaturenkupplungen, Glühlampenhalter usw. | 20% ad valorem Mindestzoll 60.— | 20% ad valorem Mindestzoll 83.— |
| 74-001 | Dampflokomotiven | 15.— | 20.50 |
| 74-002 | Elektrische Lokomotiven | 30.— | 41.50 |
| 74-003 | Lokomotiven, andere | 15.— | 20.50 |
| 75-006 | Feuerwehrautos | 22.50 | 31.— |
| 75-015 | Motorräder | 14% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 10 500.— | 14% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 14 595.— |
| 75-017 | Fahrräder, mit Motor | 14% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 3000.— | 14% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 4170.— |
| 75-018 | Fahrräder, andere, per Stück | 1875.— | 2606.— |
| 75-022 | Kinderwagen, Invalidenwagen, Schlitten usw. | 30.— | 41.50 |
| 77-002 | Brillen mit Gestell aus Gold oder Platin | 7500.— | 10 425.— |
| 77-003 | – mit Gestellen aus Silber | 2250.— | 3127.— |
| 77-004 | – andere | 150.— | 208.— |
| 77-205 | Feldstecher, Mikroskope usw. | 225.— | 312.— |
| 77-010/11 | Vergrösserungs- und Projektionsapparate, optische Instrumente, andere | 225.— | 312.— |
| 77-021 | Physikalische, chemische Zeichen-, Mess- und Präzisionsinstrumente | 150.— | 208.— |
| 78-001 | Uhren mit Gehäuse aus Gold oder Platin | 25% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 1500.— | 25% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 2085.— |
| 78-002 | – andere | 15% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 450.— | 15% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 625.— |
| 78-003 | Gehäuse für Taschen- und Armbanduhren aus Gold oder Platin, per Stk. | 1125.— | 1563.— |
| 78-004 | – andere, per Stück | 150.— | 208.— |
| 78-005 | Turm-, Bahnhofs- und andere Aussenuhren | 15% ad valorem Mindestzoll 30.— | 15% ad valorem Mindestzoll 41.50 |
| 78-006 | Wanduhren | 20% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 150.— | 20% ad valorem Mindestzoll p. Stk. 208.— |
| 79-003 | Harmonien, per Stück | 12 000.— | 16 680.— |
| 79-006 | Spielapparate, per Stück | 45 000.— | 62 550.— |
| 79-008 | Grammophonnadeln | 375.— | 521.— |
| 79-009 | Andere Teile zu Tonwiedergabeapparaten | 150.— | 208.— |
| 79-013/14 | Schallplatten | 150.— | 208.— |
| 83-001 | Pinsel, Maler- und Maurerbürsten, aus pflanzlichen Stoffen | 30.— | 41.50 |
| 83-002 | – andere | 60.— | 83.— |
| 83-003 | Maschinenbürsten | 37.50 | 52.— |
| 83-004 | Zahnbürsten | 225.— | 312.— |
| 83-005 | Andere Bürstenwaren aus pflanzlichen Stoffen | 30.— | 41.50 |
| 83-006 | – andere, mit Einfassung aus Eisen oder unpoliertem Holz | 60.— | 83.— |
| 83-007 | – andere | 225.— | 312.— |
| 83-008 | Handsiebe | 45.— | 62.— |
| 84-016 | Fischereigeräte | 375.— | 521.— |
| 85-001 | Knöpfe mit Gespinstware überkleidet | 150.— | 208.— |
| 85-002 | Knöpfe aus Schnurmacherware | 2250.— | 3127.— |
| 85-003 | – vergoldet oder versilbert | 600.— | 834.— |
| 85-006 | Federhalter, Bleistifte, Bleistiftspitzer | 150.— | 208.— |
| 85-007 | Pfeifen, Zigarren- und Zigarettenspitzen | 300.— | 417.— |
| 85-008 | Mechanische Anzünder | 750.— | 1042.— |
| 85-009 | Etuis, Schachteln usw. aus Achat, Meerschaum, Elfenbein, Perlmutter usw. | 6000.— | 8340.— |

*) Bedeutet, dass der Zollansatz oder die Zollfreiheit angewendet wird, wenn der Wareninhaber nachweist, dass die betreffenden Waren im Lande nicht fabrikmässig hergestellt werden.

84. 12 4. 58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.


## *An die Aktionäre der Zum Wilden Mann AG. Basel*

Wir beehren uns, unseren Aktionären zur Kenntnis zu bringen, dass die Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 9. April 1958 die Umwandlung der bisherigen Inhaberaktien in Namenaktien, deren Uebertragung ausserdem vorbehältlich der Bestimmung von Art. 686, Abs. 4, OR, der Genehmigung durch die Verwaltung unterliegt, beschlossen hat.

Die Durchführung dieses Beschlusses macht einen Neudruck der Aktientitel erforderlich. Wir ersuchen deshalb unsere Aktionäre, ihre Aktientitel bis zum 30. Juni 1958 dem Schweizerischen Bankverein, Basel, zum Umtausch unter Angabe von Namen und genauer Adresse des in das Aktienbuch einzutragenden Eigentümers einzusenden. Wir werden ihnen alsdann die neuen, auf den Namen lautenden Titel zukommen lassen.

Gleichzeitig geben wir bekannt, dass gegen Ablieferung des Coupons Nr. 6 unserer Aktien die Dividende für das Geschäftsjahr 1957/58 nach Abzug von 5% Coupons- und 25% Verrechnungssteuer mit Fr. 28.— netto per Coupon beim Schweizerischen Bankverein in Basel oder an unserer Hauptkasse bezogen werden kann.

**Basel**, den 9. April 1958.

**ZUM WILDEN MANN AG.**
Der Verwaltungsrat:
**A. Ritter. G. Moereh.**

Precisa triomatic

der erste Schweizer

**Rechenautomat**

mit Kontrollstreifen, gleichzeitig hochleistungsfähige Schnell-Addiermaschine.

Addition, Subtraktion, Multiplikation vollautomatisch. Erstmals mit Rückübertragung und automatischem Rückhol-Speicherwerk.

Ein weiteres Spitzenprodukt der Precisa A.G., Rechenmaschinenfabrik in Zürich-Oerlikon.

Generalvertretung für die Schweiz

ERNST JOST AG

Zürich I Sihlstraße 1 Telephon (051) 27 23 10
Gessnerallee 50 Telephon (051) 23 67 57

Schweizer Erfindung
Schweizer Fabrikat

Muba, Halle 11, Stand 4236



**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



**Occasion-Kassaschränke**

günstig zu verkaufen.

Anfragen: Telephon (061) 35 30 30.


## Bundesrepublik Deutschland

Zusatzprotokolle zu den Handels- und Zahlungsabkommen

Die in der Nr. 36 des SHAB. vom 13. Februar 1958 veröffentlichten Texte (Drittes Zusatzprotokoll vom 20. Januar 1958 zum Handelsabkommen, mit Anlagen A bis D sowie Zusatzprotokoll vom 20. Januar 1958 zum Zahlungsabkommen mit Anlagen 1 bis 3, d. h. drei Protokolle) sind als Separatabzug erhältlich. – Preis: **30 Rappen**, bei Voreinzahlung auf **Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Es genügt, die Bestellung auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines vorzumerken.

## Hero Conserven Lenzburg

Die Aktionäre werden hiermit zur **ordentlichen Generalversammlung** Samstag, den 26. April 1958, vormittags 11.15 Uhr, im Wohlfahrtshaus der Gesellschaft in Lenzburg eingeladen.

**Traktandenliste:**

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1957 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um Fr. 6 000 000.— auf Fr. 18 000 000.—;
   b) Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung des neuen Aktienkapitals von Fr. 6 000 000.—.
5. Aenderung der Statuten.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verteilung des Reingewinnes sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 11. April 1958 an auf unserem Bureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Legitimation über den Aktienbesitz spätestens 3 Tage vor der Generalversammlung ausgegeben:

| | |
|---|---|
| in Aarau: | bei der Schweiz. Bankgesellschaft |
| in Basel: | beim Schweiz. Bankverein |
| | beim Bankhaus A. Sarasin & Cie. |
| in Lenzburg: | an unserer Kasse |
| | bei der Hypothekarbank Lenzburg |
| in Zürich: | bei der Schweiz. Bankgesellschaft |
| | bei der Schweiz. Kreditanstalt |

Lenzburg, den 17. März 1958. Der Verwaltungsrat.

## Epicea Holding AG., Unterägeri

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 25. April 1958, 11.30 Uhr, in Bern, Effingerstrasse 2, II. Stock

**Traktanden:**

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung pro 1957 sowie des Revisorenberichtes.
2. Beschlussfassung über Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über Gewinnverteilung.
4. Beschlussfassung über Obligationen-Anleihe 1958.
5. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 23. April 1958 beim Delegierten des Verwaltungsrates, Effingerstrasse 2, Bern, gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien verlangt werden. Die Zutrittskarten werden vor der Generalversammlung ausgehändigt. Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren liegen zuhanden der Aktionäre vom 15. April 1958 an bis zur Generalversammlung im Bureau des Delegierten zur Einsicht auf.

Unterägeri, den 12. April 1958. EPICEA HOLDING AG.: Der Delegierte.

## Monte-pente de Corbetta S. A., Châtel-St-Denis

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

sur le mardi 22 avril 1958, à 17 heures, à l'Hôtel des XIII Cantons, à Châtel-St-Denis.

**Tractandum:** Construction d'un nouveau monte-pente.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au lundi 21 avril, à 12 heures, au siège de la société ou au bureau du notaire J. Kælin, sur présentation sde titres ou d'un certificat de dépôt.

L'administration.

An die Aktionäre der

## Oberländischen Hülfskasse

**Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 29. April 1958, 14.30 Uhr, im Hotel «Weisses Kreuz», Interlaken, zur Behandlung der nachstehenden

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Mai 1957.
2. Bericht des Präsidiums.
3. a) Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1957;
   b) Bericht der Rechnungsrevisoren;
   c) Genehmigung der Jahresrechnung 1957;
   d) Entlastung der leitenden Organe.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung (Betriebsrechnung und Bilanz) pro 1957 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht, liegen im Bureau der Oberländischen Hülfskasse, Hirschengraben 11, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, den 10. April 1958. Der Verwaltungsrat.

## AG Möbelfabrik Horgen-Glarus

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 23. April 1958, 17 Uhr, im Hotel «Glarnerhof», Glarus

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 15. Mai 1957.
2. Jahresbericht 1957.
3. Abnahme der Jahresrechnung pro 1957, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. April 1958 an zur Einsicht der Aktionäre in den Bureaux der Gesellschaft in Horgen und Glarus auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens den 19. April 1958 mittags bei folgenden Depotstellen bezogen werden:

Glarner Kantonalbank, Glarus
Schweizerische Kreditanstalt, Glarus
Schweizerische Volksbank, Glarus
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Zürich

Horgen und Glarus, im April 1958. AG Möbelfabrik Horgen-Glarus, der Präsident des Verwaltungsrates: H. Toggweiler.

## Zwahlen & Mayr S. A., Prilly

**Emprunt 3¾% 1949 de Fr. 500 000.—**

Les obligataires sont avisés qu'aucun tirage au sort n'est effectué en 1958.

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations suivantes, soit N°s 50, 51, 52, 53, 59 ont été rachetées en bourse pour être remboursées le 1er juillet 1958.

Lausanne, le 10 avril 1958. Zwahlen & Mayr S.A.

## D'une pierre deux coups!

Du 12 avril au 22 avril 1958 visite de la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle et de l'Exposition des fameuses

machines à imprimer et multiplier en offset

**Rotaprint**

Un service d'auto gratuit ALLER – RETOUR vous conduira en peu de temps à notre exposition permanente des plus récentes modèles ROTAPRINT.

Adressez-vous tout simplement à notre Stand de le foire No 4254, Halle 11, Perterre.

Représentation ROTAPRINT pour la Suisse:

**GUHL & SCHEIBLER AG.**
BASEL, Elisabethenstr. 22 Tel. (061) 22 89 00



**FINANZ & HANDELS AG. BASEL**

Falknerstraße 36 – Telegramme: Finanzhandel
Telephon 23 19 32/31

**ANKAUF UND BELEHNUNG**

von Rohstoffen, Chemikalien, Textilien
sowie Waren aller Art



**BÜRO-MÖBEL**

sind gut, neuzeitlich und preiswert

Bezugsquellennachweis durch:
H. GROB, BÜROMÖBELFABRIK
MÄNNEDORF Tel. (051) 92 93 14



Zu verkaufen, krankheitshalber,

**Papierwaren-en-gros-Geschäft**

seit 33 Jahren bestehend, in verkehrsreichem Industrieort der Ostschweiz. Nötiges Kapital zirka 50 000 Fr.

Offerten unter Chiffre J 2327 an Publicitas Zürich.


## Imposta federale sulla cifra d'affari

**Quinta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 15 maggio 1957**

È apparso un opuscolo comprendente la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione è stato compilato in stretta collaborazione con la sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di **1 fr. 50** per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro **conto chèques postali III 520**, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di non confermare separatamente l'ordinazione.

**Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.**


RAHMEN- UND LEISTENFABRIK AG. in Lausanne bietet jüngerem

**kaufmännischen Angestellten**

entwicklungsfähige Dauerstelle für Buchhaltung und Korrespondenz. Bei Bewährung besteht die Möglichkeit, später Büro-Chef zu werden.

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf, Lichtbild, Referenzangabe, Saläranspruch und Zeugnisabschriften werden an den Beauftragten erbeten:

Johannes Pulver, Bern, Murlstalden 34


## Finanzamt der Stadt Zürich

Wegen Rücktrittes des bisherigen Inhabers infolge Erreichung der Altersgrenze ist beim Finanzamt der Stadt Zürich wenn möglich auf den 1. August 1958 die Stelle des

### Finanzinspektors

neu zu besetzen.

**Aufgabenkreis:** Leitung und Ueberwachung einer grossen Finanzverwaltung. Mitwirkung bei der Beschaffung sowie bei der Anlage der städtischen Gelder. Vorbereitung der Finanztransaktionen. Anordnung oder Begutachtung von buchhaltungs- und revisionstechnischen sowie bureauorganisatorischen Fragen.

**Erfordernisse:** Persönlichkeit mit guter Allgemeinbildung und Organisationstalent. Vertrautheit mit Finanz-, Buchhaltungs- und Revisionsgeschäften. Gewandtheit im Verkehr mit Amtsstellen, Behörden, Banken usw.

**Besoldung:** Nach Uebereinkunft im Rahmen der Besoldungsverordnung (Möglichkeit der Gewährung einer Zulage). Pensionsversicherung.

Einer initiativen, arbeitsfreudigen Persönlichkeit wird eine interessante, vielseitige Aufgabe geboten.

Anmeldungen mit Darstellung des Lebenslaufes, des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit sowie mit Angaben über Gehaltsansprüche sind unter Beilage von Zeugnissen, Photo und einer Schriftprobe bis Ende April 1958 an den Finanzvorstand der Stadt Zürich (Stadthaus) zu richten.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.

**Der Finanzvorstand.**

## Aktiengesellschaft Effingerhof in Brugg

### Einladung zur 80. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 24. April 1958, 17.30 Uhr, im Hotel «Zum Roten Haus» in Brugg

**Traktanden:**

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1957.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1957.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 12. April hinweg im Direktionsbureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist Anmeldung an den Verwaltungsrat mit Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 22. April erforderlich.

Die Stimmkarten werden den Teilnehmern unmittelbar vor der Generalversammlung ausgehändigt.

Brugg, den 9. April 1958. **Der Verwaltungsrat.**

## S.A. de Participations industrielles et commerciales (S.A.P.I.C.) Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 29 avril 1958, à 11 heures, au siège social, 1, rue des Moulins

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les actionnaires qui justifieront de cette qualité pourront prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport du conseil d'administration, du rapport du contrôleur des comptes, dès le 14 avril 1958, au siège de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre le dépôt des actions ou d'une déclaration de banque, au siège social, jusqu'au 26 avril 1958.

Le conseil d'administration.


**Placement avantageux**

Villa, vue imprenable, tranquillité et confort, 5 pièces, grand jardin, à vendre région Lausanne. – Ecrire sous chiffre PD 8210 L à Publicitas Lausanne.



Neuwertiger

**Remington-Rand Calculator Mod. 99**

Umstände halber sehr günstig zu verkaufen.
Schriftliche Anfragen unter Chiffre X 5360 Q an Publicitas AG Basel.



*Inserate*

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Gut eingeführte Fabrik der Lebensmittelbranche der Westschweiz (Salami sowie alle italienischen Fleischprodukte) sucht:

**Platzvertreter oder Grossist**

für die Städte Zürich und Winterthur

**Vertreter oder Grossist**

für die Kantone St. Gallen, Thurgau, Schaffhausen, Appenzell, Glarus und Graubünden.

Offerten sind zu richten unter Chiffre P. 12655 F an Publicitas Freiburg.


## AUFRUF

Das Sparheft

**Nr. 183317**

der Spar- & Leihkasse in Bern wird vermisst.

Der Gläubiger wird das Sparheft gemäss Artikel 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern ein allfälliger Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert einer Frist von drei Monaten der Spar- & Leihkasse in Bern vorlegt und seine besseren Rechte nachweist.

Bern, den 10. April 1958.

**Spar- & Leihkasse in Bern.**


**Warenumsatzsteuer**

(24. Auflage) Broschüre von 52 Seiten zum Preis von **Fr. 1.50**. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.